

Achaté
Means it cleans

Raamwisser Window Vacuum Cleaner

Gebruikershandleiding
User Manual





NL – Nederlands ... 2

1. INLEIDING	2
2. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN	3
3. VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES	3
3.1. Correct gebruik	4
3.2. Algemene veiligheid	4
3.3. Personen & gebruik	5
3.4. Elektrische veiligheid & laadadapter	5
3.5. Laadkabel	6
3.6. Warmte & ventilatie	7
3.7. Water	7
3.8. Batterijveiligheid	8
4. BEOOGD GEBRUIK	9
5. LEVERINGSOMVANG	9
5.1. Inhoud	9
5.2. Uitpakken	10
5.3. Veiligheid tijdens het uitpakken	10
6. TECHNISCHE GEGEVENS	11
7. PRODUCTONDERDELEN	12
8. SNELSTARTGIDS: STAP-VOOR-STAP BEDIENINGSINSTRUCTIES	13
9. MONTAGE & GEBRUIK VAN DE RAAMWISSER ..	15
9.1. Voorbereiding	15
9.2. Gebruik van de elektrische raamwisser	15
10. SPUITFLES	16
10.1. SPUITFLES VULLEN	16
10.2. Sproeiendel	16
11. DE BATTERIJ OPLADEN	17
12. TIPS	18
13. PROBLEEMOPLOSSING	19
14. REINIGING	20
14.1. Algemene reinigingsrichtlijnen	20
14.2. Reinigen van de microvezeldoek	20
14.3. Reinigen van de raamwisser	20
14.4. Reinigen van de vuilwatertank	21
15. ONDERHOUD & SERVICE	21
16. OPSLAG	22
17. TRANSPORT	22
18. VERWIJDERING & RECYCLING	23
18.1. Verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE)	23
18.2. Duitsland – ElektroG §18(4)	23
18.3. Frankrijk – Triman-markering	24
18.4. Verwijdering van de batterij	25
18.5. Verwijdering van verpakkingsmateriaal	25
19. GARANTIE & AANSPRAKELIJKHEID	26



EN – English 27

1. INTRODUCTION	27
2. EXPLANATION OF SYMBOLS	28
3. SAFETY INSTRUCTIONS	28
3.1. Correct use	29
3.2. General safety	29
3.3. Persons & use	30
3.4. Electrical safety & charging adapter	30
3.5. Charging cable	31
3.6. Heat & ventilation	32
3.7. Water	32
3.8. Battery Safety	33
4. INTENDED USE	34
5. SCOPE OF DELIVERY	34
5.1. Contents	34
5.2. Unpacking	35
5.3. Safety during unpacking	35
6. TECHNICAL DATA	36
7. PRODUCT PARTS	37
8. QUICK GUIDE: STEP-BY-STEP OPERATING INSTRUCTIONS	38
9. ASSEMBLY & USE OF THE WINDOW VACUUM	40
9.1. Preparation	40
9.2. Using the electric window vacuum	40
10. SPRAY BOTTLE	41
10.1. Filling the bottle	41
10.2. Spray trigger	41
11. CHARGING THE BATTERY	42
12. TIPS	43
13. TROUBLESHOOTING	44
14. CLEANING	45
14.1. General cleaning guidelines	45
14.2. Cleaning the microfiber cloth	45
14.3. Cleaning the window vacuum	45
14.4. Cleaning the dirty water tank	46
15. MAINTENANCE & SERVICE	46
16. STORAGE	47
17. TRANSPORT	47
18. DISPOSAL & RECYCLING	48
18.1. Disposal of electrical and electronic equipment (WEEE)	48
18.2. Germany – ElektroG §18(4)	48
18.3. France – Triman marking	49
18.4. Battery disposal	50
18.5. Packing material disposal	50
19. WARRANTY & LIABILITY	51



DE – Deutsch 52

1. EINLEITUNG	52
2. ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE	53
3. SICHERHEITSANWEISUNGEN	53
3.1. Richtige Verwendung	54
3.2. Allgemeine Sicherheit	54
3.3. Personen & Verwendung	55
3.4. Elektrische Sicherheit & Ladeadapter	55
3.5. Ladekabel	56
3.6. Wärme und Belüftung	57
3.7. Wasser	57
3.8. Akkusicherheit	58
4. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH	59
5. LIEFERUMFANG	59
5.1. Inhalt	59
5.2. Auspacken	60
5.3. Sicherheit beim Auspacken	60
6. TECHNISCHE DATEN	61
7. PRODUKTTEILE	62
8. KURZANLEITUNG: SCHRITT-FÜR-SCHRITT- BEDIENUNGSANLEITUNG	63
9. MONTAGE & VERWENDUNG DES FENSTERREINIGERS	65
9.1. Vorbereitung	65
9.2. Verwendung des elektrischen Fensterreinigers	65
10. SPRÜHFLASCHE	66
10.1. Sprühflasche befüllen	66
10.2. Sprühhebel	66
11. AKKU LADEN	67
12. TIPPS	68
13. FEHLERBEHEBUNG	69
14. REINIGUNG	70
14.1. Allgemeine Reinigungsrichtlinien	70
14.2. Reinigung des Mikrofasertuchs	70
14.3. Reinigung des Fensterreinigers	70
14.4. Reinigung des Schmutzwassertanks	70
15. WARTUNG & SERVICE	71
16. LAGERUNG	72
17. TRANSPORT	72
18. ENTSORGUNG & RECYCLING	73
18.1. Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (WEEE)	73
18.2. Deutschland – ElektroG §18(4)	73
18.3. Frankreich – Triman-Kennzeichnung	74
19.1. Entsorgung des Akkus	75
18.4. Entsorgung von Verpackungsmaterial	75
19. GARANTIE & HAFTUNG	76



FR – Français 77

1. INTRODUCTION	77
2. EXPLICATION DES SYMBOLES	78
3. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ	78
3.1. Utilisation correcte	79
3.2. Sécurité générale	79
3.3. Personnes & utilisation	80
3.4. Sécurité électrique & adaptateur de charge	80
3.5. Câble de charge	81
3.6. Chaleur & ventilation	82
3.7. Eau	82
3.8. Sécurité de la batterie	83
4. UTILISATION PRÉVUE	84
5. CONTENU DE LA LIVRAISON	84
5.1. Contenu	84
5.2. Déballage	85
5.3. Sécurité lors du déballage	85
6. DONNÉES TECHNIQUES	86
7. PIÈCES DU PRODUIT	87
8. GUIDE RAPIDE : INSTRUCTIONS D'UTILISATION ÉTAPE PAR ÉTAPE	88
9. MONTAGE & UTILISATION DU NETTOYEUR DE VITRES	90
9.1. Préparation	90
9.2. Utilisation du nettoyeur de vitres électrique	90
10. FLACON PULVÉRISATEUR	91
10.1. Remplissage du flacon	91
10.2. Gâchette de pulvérisation	92
11. CHARGE DE LA BATTERIE	92
12. CONSEILS	93
13. DÉPANNAGE	94
14. NETTOYAGE	95
14.1. Consignes générales de nettoyage	95
14.2. Nettoyage du chiffon en microfibre	95
14.3. Nettoyage du nettoyeur de vitres	95
14.4. Nettoyage du réservoir d'eau sale	96
15. ENTRETIEN & SERVICE	96
16. STOCKAGE	97
17. TRANSPORT	97
18. ÉLIMINATION & RECYCLAGE	98
18.1. Élimination des équipements électriques et électroniques (DEEE)	98
18.2. Allemagne – ElektroG §18(4)	98
18.3. France – Marquage Triman	99
18.4. Élimination de la batterie	100
18.5. Élimination des matériaux d'emballage	100
19. GARANTIE & RESPONSABILITÉ	101



Deze handleiding wordt meegeleverd met de **ACHATÉ** raamwisser en bevat belangrijke informatie over montage, veiligheid, verwijdering en gebruik. Lees de handleiding zorgvuldig door en volg de instructies en waarschuwingen om te zorgen voor je eigen veiligheid en de veiligheid van anderen.

Bewaar de handleiding voor verdere referentie, zelfs als je bekend bent met het product. Zorg ervoor dat je deze handleiding bijsluit wanneer je dit product doorgeeft aan derden.

De afbeeldingen in de handleiding zijn alleen ter illustratie en kunnen licht afwijken van het product. **ACHATÉ** is in dat geval niet verplicht de handleiding aan te passen. Gebruik het werkelijke product als referentie.

1. INLEIDING

Bedankt voor het kiezen van een **ACHATÉ** product. Lees de handleiding zorgvuldig door vóór gebruik om een veilig en correct gebruik van het product te garanderen. Volg altijd de instructies op om schade of letsel te voorkomen.

Dit product draagt de CE-markering en voldoet aan de toepasselijke Europese regelgeving, waaronder RoHS.

	CE-markering Dit product draagt de CE-markering, wat aangeeft dat het voldoet aan de relevante EU-richtlijnen met betrekking tot veiligheid, gezondheid en milieubescherming. De CE-markering is een verklaring van de fabrikant dat het product voldoet aan de toepasselijke EU-wetgeving.
	RoHS-conformiteit Dit product voldoet aan de RoHS-richtlijn (2011/65/EU), die het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur beperkt. Naleving garandeert dat het gehalte aan stoffen zoals lood, kwik en cadmium onder de maximaal toegestane waarden blijft.

De volledige EU-conformiteitsverklaring en alle bijbehorende testdocumentatie zijn op verzoek beschikbaar.

Als je vragen, opmerkingen of problemen hebt bij het gebruik van het product, neem dan contact met ons op.

Wij hopen dat je tevreden bent met je aankoop!

2. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

In deze handleiding worden de volgende symbolen gebruikt:

	Geeft belangrijke informatie of nuttige tips om het gebruik en de prestaties van het product te verbeteren.
	GEVAAR: Geeft een gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, zal leiden tot ernstig letsel, de dood of aanzienlijke materiële schade.
	WAARSCHUWING: Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die kan leiden tot ernstig letsel of materiële schade.
	LET OP: Geeft een situatie aan die kan leiden tot licht letsel of materiële schade.

De veiligheidssymbolen vervangen de geschreven veiligheidsinstructies niet. Lees de veiligheidsinstructie en volg deze exact op.

3. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

	Lees de gebruikersinstructies aandachtig en let vooral op de veiligheidsinstructies. Als je de veiligheidsinstructies en informatie over het juiste gebruik in deze handleiding niet opvolgt, zijn we niet aansprakelijk voor eventueel daaruit voortvloeiend persoonlijk letsel of schade aan eigendommen. In dergelijke gevallen vervalt de garantie. Elektrische apparaten en batterijen kunnen mensen, vooral kinderen, blootstellen aan gevaren die ernstig letsel of de dood kunnen veroorzaken. Het gebruik van elektrische apparaten en batterijen kan risico's met zich meebrengen, waaronder, maar niet beperkt tot, letsel, brand, elektrische schokken en schade aan het elektrische systeem. Deze veiligheidsinstructies zijn bedoeld om je de informatie te geven die je nodig hebt om de ACHATÉ raamwisser te gebruiken en om dergelijke gevaren te voorkomen. Gezond verstand en respect voor het product helpen het risico op letsel te verminderen. Alle mogelijke gevaren kunnen hier niet worden behandeld, maar we benadrukken de belangrijkste. Neem ook de waarschuwingen of veiligheidsvoorschriften in de afzonderlijke hoofdstukken van deze handleiding in acht.
--	---

3.1. Correct gebruik

De volgende instructies beschrijven het correcte gebruik van de raamwisser binnen de beoogde huishoudelijke toepassing zoals beschreven in het hoofdstuk "BEOOGD GEBRUIK".

- Gebruik de raamwisser uitsluitend op verticale oppervlakken. Gebruik het apparaat niet in horizontale positie en niet om stilstaand water van horizontale oppervlakken op te zuigen. Horizontaal gebruik van de raamwisser kan ertoe leiden dat water uit de ventilatieopeningen lekt, wat kan resulteren in persoonlijk letsel of schade aan het apparaat.
- Gebruik de raamwisser nooit ondersteboven.
- Gebruik het apparaat niet als het lekt.
- Gebruik de raamwisser niet om andere stoffen dan water of verdunde glasreinigingsoplossing op te zuigen.
- Gebruik de raamwisser uitsluitend in combinatie met standaard, niet-schuimende glasreinigingsmiddelen.
- Gebruik geen kokend of heet water in de raamwisser of in de spuitfles. Risico op brandwonden.
- Reinig geen oppervlakken met heet of kokend water.
- Richt de sproeistraal niet op de ogen.
- Richt de spray van de spuitfles niet op personen of dieren.
- Richt de spray niet op elektrische apparaten.
- Leun niet uit ramen tijdens het gebruik van de raamwisser.
- Wees bijzonder voorzichtig bij gebruik van de raamwisser op hoogte.
- Zorg ervoor dat het zuigmondstuk vrij is van vuil zoals haren of stof om strepen of schade aan glazen oppervlakken te voorkomen.

3.2. Algemene veiligheid

- Gebruik de raamwisser niet voor andere doeleinden dan het beoogde gebruik (zie het hoofdstuk "BEOOGD GEBRUIK").
- De raamwisser is ontworpen en bedoeld voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik.
- De raamwisser is bedoeld voor gebruik binnenshuis, maar kan ook buitenshuis worden gebruikt bij droge weersomstandigheden (het apparaat is niet waterdicht). Het wordt aanbevolen het apparaat bij gebruik buitenshuis niet langdurig in direct zonlicht te laten staan. Na gebruik moet het apparaat weer binnenshuis worden geplaatst.
- Ga zorgvuldig met het apparaat om. Schokken, stoten of vallen, zelfs van geringe hoogte, kunnen het apparaat beschadigen.
- Plaats de raamwisser niet op een onstabiel oppervlak. Dit kan ertoe leiden dat het apparaat valt en een storing veroorzaakt.
- Stel de raamwisser niet bloot aan mechanische belasting.
- Alle onderdelen moeten correct zijn gemonteerd om de veiligheid van het apparaat te waarborgen.
- Het apparaat moet tijdens het opladen correct en stevig zijn aangesloten. Volg de instructies om mogelijke schade of letsel te voorkomen.

- Gebruik uitsluitend accessoires of hulpstukken die door de fabrikant voor dit apparaat zijn meegeleverd of aanbevolen. Onjuiste accessoires of hulpstukken kunnen een risico vormen voor de gebruiker en de raamwisser beschadigen.
- Steek geen voorwerpen of vingers in openingen.
- Oefen geen overmatige kracht uit bij het bedienen van de knoppen van de raamwisser.
- Laat de ingeschakelde raamwisser niet onbeheerd achter. Nauw toezicht is noodzakelijk bij gebruik in de buurt van jonge kinderen.
- Gebruik de raamwisser uitsluitend bij daglicht of bij goede kunstverlichting.
- Indien het niet langer mogelijk is de raamwisser veilig te gebruiken, stel het apparaat dan buiten werking en bescherm het tegen onbedoeld gebruik. Een veilige werking kan niet langer worden gegarandeerd indien het apparaat:
 - zichtbaar beschadigd is;
 - niet meer naar behoren werkt;
 - gedurende langere perioden in slechte omgevingsomstandigheden is opgeslagen;
 - of is blootgesteld aan ernstig transportgerelateerde belastingen.

3.3. Personen & gebruik

- De raamwisser is geen speelgoed. Houd en berg het apparaat buiten het bereik van kinderen op.
- Laat het apparaat niet gebruiken door personen die niet vertrouwd zijn met de werking van de raamwisser of met de instructies.
- Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt door personen die de instructies voor veilig gebruik kunnen begrijpen en opvolgen en die zich bewust zijn van de mogelijke gevaren.
- De raamwisser is niet bedoeld voor gebruik door kinderen jonger dan 8 jaar vanwege de elektrische, mechanische en batterijgerelateerde gevaren die aan het apparaat verbonden zijn.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen van 8 jaar en ouder, inclusief personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begrijpen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.

3.4. Elektrische veiligheid & laadadapter

- Je mag de raamwisser niet wijzigen, zelf repareren of demonteren. Dit kan het apparaat beschadigen.
- Onderhoud, wijzigingen en reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant, een door de fabrikant aangewezen professionele werkplaats of een persoon met een vergelijkbare kwalificatie.
- Controleer het apparaat regelmatig op beschadigingen. Gebruik het apparaat nooit als het tekenen van schade vertoont.
- Gebruik het apparaat niet tijdens het opladen van de batterij.
- Laad het apparaat op met een standaard 5 V DC USB-voeding. De laadtijd bedraagt ongeveer 3 tot 3,5 uur en kan variëren afhankelijk van de gebruikte voeding en de bedrijfsomstandigheden.
- Om schade aan de laadadapter en/of de raamwisser te voorkomen, moet je ervoor zorgen dat het stopcontact de juiste voeding levert voor de laadadapter.
- Het stopcontact moet zich in de nabijheid van de raamwisser bevinden en gemakkelijk toegankelijk zijn.
- Om energieverlies en mogelijke veiligheidsrisico's te voorkomen, dien je de laadadapter altijd uit het stopcontact te halen wanneer de raamwisser niet wordt opgeladen, bij het bevestigen van

- accessoires, tijdens reiniging of onderhoud, of wanneer zich een storing voordoet. Het apparaat is niet elektrisch geïsoleerd van het lichtnet wanneer het is aangesloten op de laadadapter.
- Forceer de stekker van de laadadapter nooit in het stopcontact. Als deze niet gemakkelijk in het stopcontact past, stop dan met het gebruik. Zorg er altijd voor dat de stekker van de laadadapter correct in het stopcontact is aangesloten.
 - Het is normaal dat de laadadapter enigszins warm aanvoelt. Een losse verbinding tussen het stopcontact en de stekker van de laadadapter kan echter oververhitting en vervorming van de stekker veroorzaken. Neem contact op met een gekwalificeerde elektricien om het losse of versleten stopcontact te laten vervangen.
 - Om de laadadapter los te koppelen, pak je de behuizing van de adapter vast en trek je de adapter uit het stopcontact.
 - Bij stroomuitval tijdens het opladen schakel je het apparaat onmiddellijk uit en trek je de laadadapter uit het stopcontact.
 - Als er rook ontstaat of ongebruikelijke geluiden of geuren worden waargenomen, schakel je de raamwisser onmiddellijk uit en verwijder je de laadadapter uit het stopcontact. In deze gevallen mag de raamwisser niet worden gebruikt totdat deze is gecontroleerd door de fabrikant of een persoon met een vergelijkbare kwalificatie. Adem nooit rook in van een mogelijke apparaatbrand. Raadpleeg een arts als je rook hebt ingeademd. Het inademen van rook kan schadelijk zijn.
 - Gebruik in geval van brand geen water. Gebruik geschikte blusmiddelen en houd voldoende afstand tot het apparaat.
 - Ontkoppel om veiligheidsredenen altijd de laadadapter bij onweer.

3.5. Laadkabel

- Wijzig de laadkabel niet.
- Controleer de kabel regelmatig op beschadigingen. Gebruik de kabel nooit als er tekenen van schade zichtbaar zijn.
- Forceer nooit een connector in een aansluitpoort. Als de connector en de poort niet gemakkelijk op elkaar passen, zijn ze waarschijnlijk niet compatibel. Controleer op obstructies en zorg ervoor dat de connector overeenkomt met de poort en correct is gepositioneerd.
- Trek de laadkabel nooit los van de laadadapter of de raamwisser door aan de kabel te trekken. Trek altijd aan de connector.
- Let erop dat je niet over de kabel struikelt.
- De kabel mag niet worden geknikt, beknelde of verdraaid.
- Zorg ervoor dat de laadkabel niet wordt samengedrukt, gebogen, beschadigd door scherpe randen of blootgesteld aan mechanische belasting.
- Leg nooit een knoop in de kabel.
- Vermijd overmatige thermische belasting van de kabel door extreme hitte of kou.
- Kinderen kunnen tijdens het spelen verstrikt raken in kabels, wat wurgingsgevaar oplevert. Elektrische kabels zijn geen speelgoed.

3.6. Warmte & ventilatie

- De raamwisser kan tijdens gebruik of tijdens het opladen warm worden. Dit is normaal.
- Dek het apparaat of de ventilatieopeningen niet af tijdens gebruik of tijdens het opladen, aangezien dit kan leiden tot oververhitting van de raamwisser. Dit vormt een risico op brand, elektrische schokken of letsel.
- Zorg voor voldoende ventilatie rondom de raamwisser tijdens het opladen.
- Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen en van omgevingen met een relatief hoge omgevingstemperatuur (bijvoorbeeld fornuizen of andere warmtebronnen). Gebruik het apparaat nooit in de buurt van open vuur (zoals brandende kaarsen) of op hete oppervlakken.
- De raamwisser is ontworpen om optimaal te functioneren bij normale omgevingstemperaturen tussen 0 °C en 35 °C en om te worden opgeslagen bij temperaturen tussen 0 °C en 45 °C. De raamwisser kan beschadigd raken en de levensduur van de batterij kan worden verkort als het apparaat buiten dit temperatuurbereik wordt gebruikt of opgeslagen. Stel het apparaat niet bloot aan sterke temperatuurschommelingen. Bewaar het apparaat niet gedurende langere tijd in een hete auto of in direct zonlicht. Plaats het apparaat niet in de buurt van een raam (vooral in de zomer).

3.7. Water

- Dit apparaat is niet waterdicht. Blootstelling aan water kan leiden tot elektrische schokken, kortsluiting of permanente schade aan het apparaat.
- Gebruik de raamwisser nooit met vochtige handen. Vocht kan elektrische schokken of kortsluiting veroorzaken.
- Raak de laadadapter nooit met vochtige handen aan bij het aansluiten of loskoppelen van het stopcontact. Vocht kan elektrische schokken of kortsluiting veroorzaken.
- Laad de batterij niet op in natte omgevingen.
- Gebruik de raamwisser niet in of nabij een bad, douche, zwembad of een met water gevulde container, zoals een gootsteen.
- Gebruik het apparaat niet in natte omgevingen. Dompel de laadkabel of het apparaat niet onder in vloeistoffen. Giet nooit vloeistoffen over of in de buurt van de raamwisser. Er bestaat risico op elektrische schokken of kortsluiting. Als er toch vloeistof in de behuizing terechtkomt, schakel de raamwisser onmiddellijk uit. Als de batterij werd opgeladen, koppel de laadadapter dan onmiddellijk los van het stopcontact.
- Grijp het apparaat niet vast als het tijdens het opladen in water is gevallen. Trek onmiddellijk de laadadapter uit het stopcontact en haal het apparaat pas daarna uit het water.
- Zorg ervoor dat de raamwisser op een droog oppervlak wordt geplaatst.

3.8. Batterijveiligheid

- Plaats de raamwisser niet in de buurt van vuur of in direct zonlicht. Opwarming van het apparaat kan leiden tot extra verhitte, scheuren of explosie van de batterij.
- Laad de batterij niet op bij temperaturen onder 5 °C of boven 40 °C.
- Ga niet door met het opladen van de batterij als deze niet binnen de opgegeven laadtijd wordt opgeladen. Dit kan ertoe leiden dat de batterij oververhit raakt, scheurt of ontbrandt. Koppel de batterij los zodra deze volledig is opgeladen of wanneer deze tijdens het opladen onbeheerd wordt achtergelaten.
- Probeer de batterij niet op te laden als de batterij stoffen afgeeft. Houd in dat geval onmiddellijk afstand vanwege brand- of explosiegevaar. Laad uitsluitend met een lader met de juiste specificaties.
- Laad de batterij niet op in de buurt van brandbare materialen (brandgevaar).
- Probeer de batterij niet te doorboren, te wijzigen, te demonteren of aan te passen, aangezien dit kan leiden tot brand, explosie, chemische lekkage of ernstig letsel.
- Gebruik geen batterij die beschadigd of vervormd is.
- Gebruik de raamwisser niet als de batterij geur afgeeft, oververhit raakt of begint te lekken.
- Raak lekkende materialen niet aan en adem geen dampen in die door de batterij worden afgegeven. Lekkende of beschadigde batterijen kunnen bijtende brandwonden aan de huid veroorzaken. Gebruik daarom geschikte handschoenen.
- De batterij bevat gevaarlijke stoffen. Open de batterij niet en steek er geen voorwerpen in.
- Gooi de batterij nooit in het vuur.
- Een lege batterij kan nog steeds gevaarlijk zijn.
- Zorg er bij het hanteren van de batterij voor dat je handen, het product en de batterij droog zijn.
- Vermijd kortsluiting. Kortsluiting kan leiden tot explosie of lekkage van de batterij.
- Om onbedoelde kortsluiting van de batterij na verwijdering te voorkomen, mogen de batterijpolen niet in contact komen met metalen voorwerpen (bijvoorbeeld munten, haarspelden of ringen). Wikkel de batterij niet in aluminiumfolie. Plak de batterijpolen af of plaats de batterij in een plastic zak voordat je deze weggooit.
- Voorkom dat kinderen of dieren in contact komen met de batterij.

4. BEOOGD GEBRUIK

Het beoogd gebruik van de **ACHATÉ** raamwisser is het reinigen van gladde, niet-poreuze oppervlakken door restwater en reinigingsoplossing te verwijderen na het wassen. Het apparaat is ontworpen voor gebruik op verticale of licht hellende oppervlakken zoals ramen, spiegels, glaspanelen, douchewanden, tegels en vergelijkbare afgesloten oppervlakken. Tijdens normaal gebruik wordt de raamwisser met het zuigmondstuk over het oppervlak bewogen, waarbij vocht en opgelost vuil worden opgevangen in een geïntegreerde watertank zodat het oppervlak schoon en streeploos achterblijft. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijke of lichte huishoudelijke reinigingstaken en moet worden gebruikt overeenkomstig de door de fabrikant verstrekte instructies. Gebruik op ruwe, poreuze of absorberende materialen, of voor andere doeleinden dan het verwijderen van oppervlaktevocht, wordt niet beschouwd als beoogd gebruik.

**WAARSCHUWING:**

Gebruik dit product uitsluitend zoals beschreven in deze handleiding. Gebruik buiten het beoogde doel of in strijd met de instructies kan leiden tot verminderde prestaties, schade aan het apparaat of veiligheidsrisico's.

5. LEVERINGSOMVANG

5.1. Inhoud

De volgende componenten zijn bij de levering inbegrepen:

- Raamwisser 1 x
- Mondstuk voor de raamwisser 1 x
- Spuitfles 1 x
- Wisseropzetstuk voor de spuitfles 1 x
- Microvezeldoek 2 x
- USB-C-laadkabel 1 x
- Handleiding 1 x

**OPMERKING:**

Vanwege transport- en verpakkingsvereisten kunnen sommige accessoires gedemonteerd worden geleverd. Volg de montage-instructies zorgvuldig.

5.2. Uitpakken

Haal alles uit de verpakking en controleer op beschadigingen. Als dit het geval is, gebruik de raamwisser dan niet. Wees zeer voorzichtig bij het openen van de verpakking om schade aan het product te voorkomen.

Controleer na het uitpakken van het product of de levering compleet is en of alle onderdelen in goede staat zijn. Ontbreekt er een onderdeel of is er iets beschadigd, neem dan contact met ons op.

Verwijder voor gebruik alle verpakkingsmaterialen .



OPMERKING:

Dit apparaat is verpakt om het tijdens transport te beschermen. Bewaar de originele doos en andere verpakkingsmaterialen op een veilige plaats om schade aan het apparaat te voorkomen wanneer je het in de toekomst moet vervoeren. Als je de verpakking weggooit, zorg er dan voor dat deze correct wordt gerecycled.

5.3. Veiligheid tijdens het uitpakken

Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren tijdens het uitpakken. Het kan gevaarlijk speelmateriaal worden voor kinderen. Gooi het verpakkingsmateriaal pas weg als de raamwisser is uitgeprobeerd en werkt.



WAARSCHUWING: Plastic zakken & folies.

Houd plastic zakken en folie uit de buurt van baby's en kinderen om verstikkingsgevaar te vermijden. Dunne folies kunnen aan de neus en mond blijven plakken en de ademhaling belemmeren.



WAARSCHUWING: Wurgingsgevaar (laadkabel)

Kabels langer dan 22 cm kunnen gevaarlijk zijn voor baby's en zeer jonge kinderen. Kinderen kunnen tijdens het spelen verstrikt raken in de laadkabel. Houd toezicht op de laadkabel tijdens het uitpakken.

6. TECHNISCHE GEGEVENS



OPMERKING:

Vanwege voortdurende verbeteringen aan ons product kunnen de technische specificaties zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

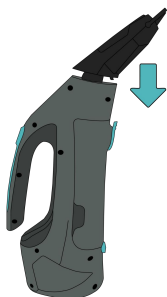
Productnaam	Raamwisser
Model	Raamwisser
Merk	ACHATÉ
Kleur	Grijs + blauw
Materiaal	ABS
Vermogen	12 W
Beschermingsklasse	Klasse III
Batterijtype	Lithium-ion
Batterijcapaciteit	2200 mAh
Batterijspanning	3,7 V
Laadinterface	USB-C
Laadingang	5 V DC - 1 A
Laadtijd	3 ~ 3,5 h
Gebruiksduur	40 min
Capaciteit vuilwatertank	100 ml
Werkbreedte wisser	28 cm
Lengte laadkabel	120 cm
IP-classificatie	IPX4
Gewicht	0,9 kg
Afmetingen (L x B x H)	35,5 x 28 x 15,5 cm
Certificeringen	CE

7. PRODUCTONDERDELEN

- ① Microvezeldoek
- ② Sproeimondstuk
- ③ Spuitfles
- ④ Zuigmondstuk
- ⑤ Rubberen dop
- ⑥ Vuilwatertank
- ⑦ Handgreep
- ⑧ Ontgrendelknop van de vuilwatertank
- ⑨ Indicatielampje
- ⑩ AAN/UIT-knop
- ⑪ Raamwisser
- ⑫ Ventilatieopeningen
- ⑬ USB-C-laadpoort
- ⑭ Wisselopzetstuk voor de spuitfles
(Achter de microvezeldoek)
- ⑮ Sproeiendel

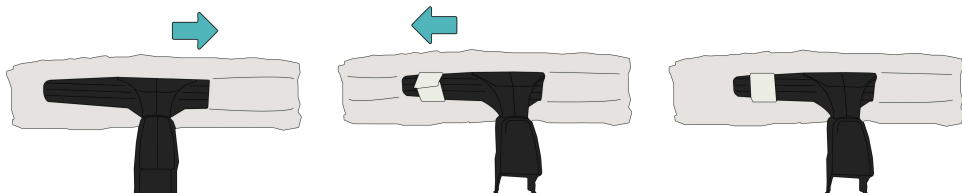


8. SNELSTARTGIDS: STAP-VOOR-STAP BEDIENINGSINSTRUCTIES



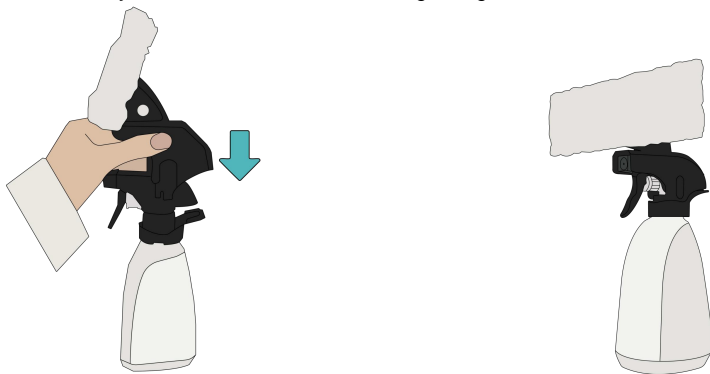
Stap 1 – Mondstuk bevestigen

Neem de raamwisser en klik het mondstuk stevig boven op de behuizing vast. Om het weer te verwijderen, druk je op de ontgrendelknop onder het mondstuk en trek je het voorzichtig los.



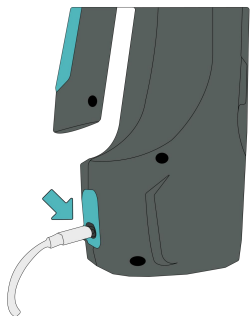
Stap 2 – Microvezeldoek aan het wisseropzetstuk voor de spuitfles bevestigen

De microvezeldoek heeft een lange zijde en een korte zijde. De korte zijde is voorzien van een klittenbandsluiting. Open de sluiting en schuif het opzetstuk eerst in de lange zijde van de doek. Trek het vervolgens in de korte zijde en sluit de klittenbandsluiting stevig.



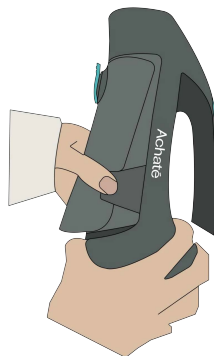
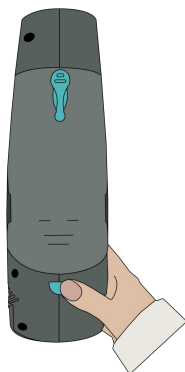
Stap 3 – Opzetstuk aan de spuitfles bevestigen

Schroef eerst de sproeikop van de fles. Klik het opzetstuk (met bevestigde doek) stevig op de spuitfles. Druk de zijkanten stevig aan totdat het hoorbaar vastklikt. Vul de fles met water of glasreinigingsoplossing en spray het oppervlak voordat je begint met reinigen.



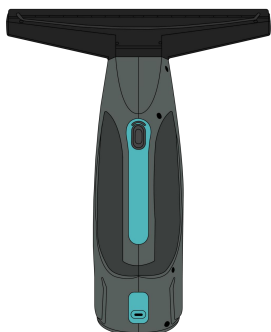
Stap 4 – Raamwisser opladen

Sluit de meegeleverde USB-C-kabel aan op de laadpoort van het apparaat. Het indicatielampje brandt rood/oranje tijdens het opladen.



Stap 5 – Vuilwatertank leegmaken

Houd de raamwisser rechtop. Wanneer de tank vol is (max.-markering), druk je op de ontgrendelknop aan de onderzijde en schuif je de tank schuin naar buiten. Leeg de tank en plaats deze terug.



Stap 6 – Raamwisser inschakelen

Druk op de AAN/UIT-knop om het apparaat in te schakelen. De raamwisser is nu klaar om het raam droog en streeploos te reinigen.

9. MONTAGE & GEBRUIK VAN DE RAAMWISSER



WAARSCHUWING:

Het product moet vóór gebruik volledig zijn gemonteerd. Gebruik het product niet wanneer het slechts gedeeltelijk is gemonteerd of wanneer onderdelen beschadigd zijn. Volg altijd de montage-instructies in de beschreven volgorde.

9.1. Voorbereiding

1. **Microvezeldoek bevestigen:** Trek de microvezeldoek (1) over het wisseropzetstuk voor de spuitfles (14) en bevestig deze met de klittenbandsluiting.
2. **Spoeien:** Spray het oppervlak gelijkmatig (bijvoorbeeld een raam, spiegel of tegels).
3. **Voorreiniging:** Neem het oppervlak af met de microvezeldoek (11) om vuil en stof los te maken.
4. **Oppervlaktereiniging:** Gebruik de meegeleverde doek om het oppervlak schoon te vegen.

9.2. Gebruik van de elektrische raamwisser

Stap 1 – Reinigingsoplossing aanbrengen

- Spray de reinigingsoplossing gelijkmatig op het oppervlak.

Stap 2 – Reinigen met een doek

- Gebruik de meegeleverde doek om het oppervlak te reinigen.
- Alle reiniging vindt in deze stap plaats.

Stap 3 – Elektrische raamwisser gebruiken

- Inschakelen
 - Druk op de AAN/UIT-knop (10).
 - Het indicatielampje (9) gaat branden.



OPMERKING:

Als het indicatielampje rood knippert, laad de raamwisser opnieuw op.

- Zuigen
 - Beweeg het zuigmondstuk (4) langzaam in rechte banen naar beneden over het natte oppervlak om het water op te nemen. Zorg voor goed contact tussen het zuigmondstuk en het oppervlak door het zo parallel mogelijk aan het raam te houden.
- Herhalen
 - Nadat een gedeelte is voltooid, begin je opnieuw bovenaan het volgende gedeelte.
- Vuilwatertank leegmaken
 - Gebruik de AAN/UIT-knop (10) om de raamwisser uit te schakelen.
 - Houd de vuilwatertank (6) boven een gootsteen.
 - Verwijder de rubberen dop (5) en giet het vuile water weg.
 - Plaats de dop (5) terug en ga indien nodig verder met reinigen.

- Uitschakelen
 - Wanneer alle oppervlakken droog zijn, druk je op de AAN/UIT-knop (10) om het apparaat uit te schakelen.
 - Het indicatielampje (9) gaat uit.
- Afronden
 - Veeg indien nodig resterende strepen of vocht weg met een droge doek.

10. SPUITFLES

10.1. Spuitfles vullen

- Schroef de sproeihendel van de spuitfles los en verwijder deze.
- Voeg de reinigungsoplossing geleidelijk toe aan de fles. Vul niet te vol.
- Wij raden aan **ACHATÉ** "GLASS CLEANER" of een gelijkwaardige, niet-schuimende glasreiniger te gebruiken.



- Veeg gemorste vloeistof weg met een zachte doek en bevestig de sproeihendel opnieuw op de fles.



OPMERKINGEN:

- Gebruik het apparaat uitsluitend in combinatie met standaard, niet-schuimende glasreinigingsmiddelen.
- Volg altijd de verdunnings- en/of concentratie-instructies op de verpakking van het reinigingsmiddel.

10.2. Sproeihendel

- Druk op de sproeihendel (15) om de reinigungsoplossing via het sproeimondstuk (2) te vernevelen.
- Bij het eerste gebruik kan het nodig zijn de hendel meerdere keren in te drukken voordat de sproeifunctie correct werkt.
- Spray de reinigungsoplossing gelijkmatig op het te reinigen oppervlak.
- Houd het sproeimondstuk op een afstand van ongeveer 20 cm van het oppervlak.
- Reinig het oppervlak met de microvezeldoek. Breng indien nodig opnieuw reinigungsoplossing aan.

11. DE BATTERIJ OPLADEN

Laad de batterij alleen op wanneer de zuigkracht afneemt en het indicatielampje (9) rood knippert.



OPMERKINGEN:

- Laad de batterij van de raamwisser vóór het eerste gebruik of na een lange periode van niet-gebruik gedurende minimaal 3 uur volledig op.
- Het is normaal dat de laadadapter tijdens het opladen warm wordt. Overmatige warmte duidt op een storing.
- Om de levensduur van de batterij te verlengen, laat je deze elke 3 maanden ontladen en laad je haar daarna volledig op.
- Probeer een volledig opgeladen batterij niet opnieuw op te laden. Overladen verkort de levensduur van de batterij.
- Volg altijd de veiligheidsinstructies zoals beschreven in het hoofdstuk "VEILIGHEID-INSTRUCTIES – Batterijveiligheid".

- Zorg ervoor dat de raamwisser is uitgeschakeld.
- Sluit de laadkabel aan op een 5 V DC – 1 A laadadapter (niet meegeleverd) en steek het andere uiteinde in de laadpoort (13). Steek de laadadapter in een werkend stopcontact.
- Het indicatielampje (5) brandt rood tijdens het opladen.
- Wanneer de batterij volledig is opgeladen, wordt het indicatielampje (5) blauw.
- De laadtijd van een lege tot een volledig opgeladen batterij bedraagt 3 tot 3,5 uur.
- Trek de laadadapter uit het stopcontact wanneer het opladen is voltooid.



OPMERKING:

Gebruik de raamwisser niet terwijl je de batterij oplaadt.



WAARSCHUWING:

Laad de raamwisser niet op wanneer er vloeistof aanwezig is in de vuilwatertank.

12. TIPS

**LET OP:**

Voorkom dat water in de ventilatieopeningen terechtkomt om het risico op schade aan het product te verminderen.

- Schakel het product uit voordat je de vuilwatertank verwijdt of hanteert.
- Oefen slechts matige druk uit bij het reinigen van ramen of glazen oppervlakken om schade te voorkomen.
- Zorg ervoor dat overtollige vloeistof naar beneden afvloeit en niet in de ventilatieopeningen terechtkomt.
- De raamwisser is niet bedoeld om grotere hoeveelheden vloeistof van horizontale oppervlakken op te nemen, zoals bij een omgevallen drinkglas.
- Gebruik het product niet op oneffen glazen oppervlakken, zoals mat, gestructureerd of geprofileerd glas.
- Gebruik het product niet om gebarsten of gebroken ramen te reinigen.
- Als er enige kans bestaat dat de raamwisser of reinigingsmiddelen een oppervlak kunnen beschadigen of verkleuren, test de compatibiliteit dan vóór gebruik op een klein, onopvallend gedeelte.
- Test vóór gebruik van de raamwisser op gevoelige of hoogglans oppervlakken de microvezeldoek op een onopvallende plaats.

13. PROBLEEMOPLOSSING

We hebben een lijst met vragen en antwoorden opgesteld die bedoeld zijn om mensen te helpen begrijpen hoe ze een bepaald probleem kunnen oplossen. Als je nog steeds problemen hebt, neem dan gerust contact met ons op.



OPMERKING:

Demonteer de raamwisser niet. Neem contact met ons op als de oorzaak van de storing niet is gevonden.

 Probleem	 Mogelijke oorzaak	 Oplossing
De raamwisser start niet.	De batterij is leeg.	Laad de batterij op.
	De temperatuur van de batterij is te hoog of te laag.	Laat de batterij afkoelen of opwarmen tot kamertemperatuur.
	Er is een elektrische storing in het apparaat.	Neem contact met ons op.
Er is verminderde of geen zuigkracht.	Het zuigmondstuk is geblokkeerd.	Verwijder eventuele blokkades uit het zuigmondstuk.
	De vuilwatertank is niet correct geplaatst.	Plaats de vuilwatertank correct terug.
De raamwisser schakelt automatisch uit.	De temperatuur van de batterij is te hoog of te laag.	Laat de batterij afkoelen of opwarmen tot kamertemperatuur.
De batterij wordt niet opgeladen.	De laadadapter is niet correct aangesloten.	Controleer de aansluiting van de laadadapter en de laadkabel.
	De temperatuur van de batterij is te hoog of te laag.	Laat de batterij afkoelen of opwarmen tot kamertemperatuur.
Er blijven strepen op het raam achter.	Het wisserblad is beschadigd of versleten.	Vervang het wisserblad.
	Er wordt overmatige kracht uitgeoefend op het wisserblad.	Verminder de uitgeoefende druk.
	Er wordt onvoldoende kracht uitgeoefend op het wisserblad.	Oefen iets meer druk uit.

14. REINIGING



OPMERKING:

Reinig de raamwisser onmiddellijk na elk gebruik. Het niet verwijderen van achtergebleven vuil uit de vuilwatertank kan leiden tot de groei van kiemen en micro-organismen, wat onaangename geuren kan veroorzaken.

14.1. Algemene reinigingsrichtlijnen

- Schakel het apparaat altijd uit en trek de laadadapter uit het stopcontact voordat je het reinigt.
- Let erop dat je tijdens het reinigen niet te veel druk uitoefent op de knoppen.
- Dompel de raamwisser niet onder in water of andere vloeistoffen. Het afspoelen van het apparaat met water is niet toegestaan om te voorkomen dat water in het elektrische circuit binnendringt en storingen veroorzaakt.
- Gebruik onder geen enkele omstandigheid agressieve reinigingsmiddelen, reinigingsalcohol of andere chemische oplossingen, aangezien deze de behuizing kunnen binnendringen en de werking kunnen aantasten.
- Gebruik geen schurende voorwerpen voor het reinigen.
- Reiniging mag niet door kinderen worden uitgevoerd.

14.2. Reinigen van de microvezeldoek

1. Verwijder de microvezeldoek (1) van het wisseropzetstuk voor de spuitfles (14).
2. Was de doek bij een maximale temperatuur van 60 °C, zonder wasverzachter.
3. Bleek, strijk of droog de microvezeldoek niet in de droogtrommel.

14.3. Reinigen van de raamwisser

1. Verwijder het zuigmondstuk (4) door op het geribbelde ontgrendelingsgedeelte te drukken. Reinig het met een vochtige doek.
2. Druk op de ontgrendelknop van de vuilwatertank (8) en verwijder de vuilwatertank (6). Spoel de tank met schoon water.
3. Neem de behuizing en de handgreep (7) van de raamwisser af met een vochtige doek.

Het apparaat opnieuw monteren

1. Plaats de vuilwatertank (6) terug totdat deze hoorbaar vastklikt.
2. Bevestig het sproeimondstuk (2) opnieuw op de spuitfles (3).
3. Plaats het zuigmondstuk (4) opnieuw op de raamwisser.

14.4. Reinigen van de vuilwatertank



OPMERKING:

Reinig de vuilwatertank regelmatig om optimale prestaties te behouden. Wanneer het waterniveau de maximale capaciteit bereikt, reinig de tank dan onmiddellijk.

1. Verwijderen: Pak de uitsparingen aan de zijkanten van de vuilwatertank (6) vast, druk op de ontgrendelknop (8) en verwijder de tank.
2. Openen: Verwijder de rubberen dop (5).
3. Leegmaken: Kantel de tank en giet de inhoud weg.
4. Reinigen: Spoel de vuilwatertank (6) met water. Gebruik indien nodig een kleine hoeveelheid mild reinigingsmiddel.
5. Reinigen van de behuizing: Neem de raamwisser (11) af met een vochtige doek en droog deze grondig.

De raamwisser opnieuw monteren

1. Interne buis terugplaatsen: Plaats de buis terug in de vuilwatertank (6) en zorg ervoor dat de schuine randen correct uitgelijnd zijn.
2. Rubberen dop bevestigen: Plaats de rubberen dop (5) terug en druk deze stevig op zijn plaats totdat hij volledig is geplaatst. Controleer of de afdichtringen correct zijn gepositioneerd.
3. Vuilwatertank vergrendelen: Plaats de bovenzijde van de vuilwatertank (6) in de raamwisser (11) en druk het onderste deel naar binnen totdat het hoorbaar vastklikt.
4. Zuigmondstuk opnieuw bevestigen: Druk het zuigmondstuk (4) terug op de raamwisser totdat het stevig vastzit.

15. ONDERHOUD & SERVICE

- Afgezien van reiniging is de raamwisser onderhoudsvrij.
- Je mag de raamwisser niet aanpassen, zelf repareren of demonteren.
- Gebruik uitsluitend originele onderdelen of onderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen.
- Controleer regelmatig op beschadigingen en ernstige slijtage.



WAARSCHUWINGEN:

- Probeer de raamwisser niet te openen voor onderhoud. Het verwijderen van de behuizing of een onjuiste montage kan elektrische schokken, schade, kortsluiting of brand veroorzaken.
- Indien je om welke reden dan ook de behuizing opent, vervalt de garantie. De raamwisser bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden.
- Onderhoud, wijzigingen en reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant, een door de fabrikant aangewezen professionele werkplaats of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon. Voor onderhoud of service kun je eerst contact met ons opnemen via support@achate.com.

- Neem voor ontbrekende accessoires, zoals de handleiding of andere onderdelen, contact met ons op via het hierboven vermelde e-mailadres.

- In geval van een defect dien je het product in de originele verpakking aan **ACHATÉ** te retourneren, met een foutbeschrijving, aankoopbewijs en alle accessoires.

16. OPSLAG

- Wij adviseren de raamwisser vóór langdurige opslag te reinigen (zie het hoofdstuk "REINIGING").
- Bewaar de raamwisser bij voorkeur in de originele verpakking.
- Het apparaat moet in een rechtopstaande positie worden opgeslagen.
- Bewaar geen natte onderdelen, aangezien schimmel of roest kan ontstaan.
- Leeg de watertanks vóór opslag.
- Bewaar de raamwisser op een plaats die niet wordt blootgesteld aan zonlicht & vocht en die stofvrij is.
- Bewaar de raamwisser niet bij extreem hoge of extreem lage temperaturen. Dit kan het apparaat beschadigen.
- Laad de batterij van de raamwisser elke 3 maanden op, zelfs als je het apparaat helemaal niet hebt gebruikt.
- Rol de laadkabel losjes op, maar wikkel deze niet rond het apparaat.
- Bewaar de raamwisser buiten het bereik van jonge kinderen.

17. TRANSPORT

- Tijdens transport:
 - Vermijd onnodige schokken en stoten.
 - Laat de raamwisser niet vallen.
 - Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat.
 - Bescherm de raamwisser tegen trillingen.
 - Gebruik indien mogelijk de originele verpakking.
 - Zorg ervoor dat de raamwisser is uitgeschakeld.
- Na transport of opslag bij zeer lage temperaturen moet de raamwisser gedurende ongeveer 30 minuten aan kamertemperatuur wennen vanwege mogelijke condensvorming. Daarna kan het apparaat worden gebruikt.

18. VERWIJDERING & RECYCLING

Dit product is vervaardigd met hoogwaardige materialen en componenten die kunnen worden hergebruikt en gerecycled. Voer het product aan het einde van de levensduur op een verantwoorde manier af.

18.1. Verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE)



Producten die zijn gemarkeerd met het symbool van de doorgekruiste afvalcontainer op wielen zijn onderworpen aan gescheiden inzameling overeenkomstig Richtlijn 2012/19/EU (WEEE) en de toepasselijke nationale wetgeving.

Elektrische en elektronische producten mogen niet bij het ongesorteerd huishoudelijk afval worden weggegooid. Je dient het product in te leveren bij:

- een erkend gemeentelijk inzamelpunt, of
- een winkel wanneer een gelijkwaardig nieuw product wordt gekocht.

Correcte gescheiden inzameling voorkomt milieuschade en maakt recycling van waardevolle materialen mogelijk.

Let op:

Onjuiste afvoer kan leiden tot sancties volgens nationale wetgeving.

18.2. Duitsland – ElektroG §18(4)

Voor producten die in Duitsland worden verkocht, geldt onderstaande aanvullende consumenteninformatie:

- Oude elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden worden ingezameld en mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid.
- Batterijen en lampen die zonder beschadiging kunnen worden verwijderd, moeten vóór inlevering worden uitgenomen.
- Consumenten mogen oude apparaten kosteloos inleveren bij gemeentelijke inzamelpunten.
- Terugnameplicht van Duitse retailers:
 - 1-op-1-terugname: Bij aankoop van een nieuw product van hetzelfde type moet de winkel het oude product kosteloos innemen.
 - 0-op-1-terugname: Kleine apparaten (buitenmaat < 25 cm) kunnen zonder aankoop van een nieuw product worden ingeleverd, tot drie stuks per type.
 - Dit geldt voor fysieke winkels met $\geq 400 \text{ m}^2$ verkoopruimte voor elektrische producten en voor online verkopers met $\geq 400 \text{ m}^2$ opslag- en verzendruimte voor dergelijke producten.
- Gebruikers zijn zelf verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens voordat een apparaat wordt ingeleverd.
- Duitsland rapporteert jaarlijks zijn inzamel- en recyclingprestaties conform de WEEE-richtlijn.

- Overeenkomstig de Duitse wet op elektrische en elektronische apparatuur (ElektroG) is de fabrikant geregistreerd bij de Stiftung EAR onder nummer DE 89950392.

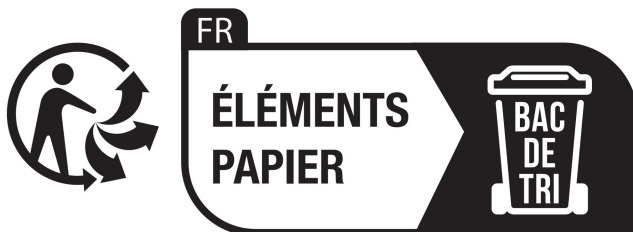
18.3. Frankrijk – Triman-markering

Voor producten die in Frankrijk worden verkocht geldt dat afvoer moet gebeuren volgens de Triman-voorschriften. Volg de lokale inzamelinstructies zoals aangegeven door het Triman-logo en de officiële Franse richtlijnen.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

De papieren onderdelen van de verpakking zijn recyclebaar. Zij moeten worden gesorteerd en in de daarvoor bestemde papierrecipiënt worden weggegooid, overeenkomstig de Franse regelgeving en de lokale inzamelinstructies.



18.4. Verwijdering van de batterij

	Dit apparaat bevat een ingebouwde oplaadbare batterij. De batterij kan niet door de gebruiker worden vervangen. Het gebruik en de verwijdering van batterijen en oplaadbare batterijen worden geregeld door Verordening (EU) 2023/1542 betreffende batterijen en afgedankte batterijen. Deze verordening is rechtstreeks van toepassing in alle EU-lidstaten en heeft tot doel een veilig, duurzaam en milieuvriendelijk gebruik van batterijen te waarborgen.
--	---

Gooi het apparaat en de batterij niet weg bij het huishoudelijk afval. Breng het apparaat in plaats daarvan naar een aangewezen inzamelpunt of een erkend servicecentrum, zoals aangegeven door het symbool van de doorgekruiste vrijdabe afvalbak, zodat de batterij correct kan worden gerecycled. Correcte verwijdering helpt het milieu en de menselijke gezondheid te beschermen.

18.5. Verwijdering van verpakkingsmateriaal

	Voer verpakkingsmaterialen op een milieuvriendelijke manier af. Volg de markeringen op de verpakking en zorg ervoor dat plastic, karton en andere materialen apart worden ingezameld voor recycling.
--	---

19. GARANTIE & AANSPRAKELIJKHEID

ACHATÉ garandeert dat dit product gedurende twee jaar vanaf de aankoopdatum vrij is van materiaal- en fabricagefouten. Deze garantie doet geen afbreuk aan de wettelijke rechten van de consument op grond van de toepasselijke EU-consumentenbeschermingswetgeving.

Deze garantie is van toepassing op producten die voor persoonlijke doeleinden worden gebruikt en niet voor commerciële of verhuurdoeleinden. **ACHATÉ** zal, naar eigen goeddunken, dit product of enig onderdeel van het product dat defect blijkt te zijn tijdens de garantieperiode vervangen of repareren. Vervanging vindt plaats door een nieuw of gereviseerd product of onderdeel. Als het product niet langer beschikbaar is, kan een vervanging worden gemaakt door een vergelijkbaar product van gelijke of hogere waarde. Er wordt geen terugbetaling verleend. Je vervangende apparaat wordt kosteloos aan je geretourneerd en valt gedurende de rest van de garantieperiode onder deze garantie.

Deze garantie is geldig voor de oorspronkelijke koper vanaf de datum van eerste aankoop en is niet overdraagbaar. Een aankoopbewijs is vereist om ondersteuning onder de garantie te verkrijgen.

Deze garantie dekt geen:

- Nalatigheid of misbruik van het product.
- Opladen met een onjuiste spanning of stroom.
- Schade als gevolg van vallen of stoten.
- Waterschade.
- Gebruik in strijd met de bedieningsinstructies.
- Demontage, reparatie of wijziging door iemand anders dan **ACHATÉ**.
- Schade veroorzaakt door ongevallen of rampen, zoals brand, overstroming, aardbeving, oorlog, vandalisme of diefstal.
- Schade door onjuist onderhoud en opslag.
- Schade veroorzaakt door verkeerde montage.
- Schade veroorzaakt door verkeerde aansluitingen.
- Normale slijtage.

Schade die ontstaat doordat de instructies in deze handleiding niet zijn opgevolgd, leidt tot het vervallen van de garantie. Voor gevolgschade aanvaarden we geen enkele aansprakelijkheid. We aanvaarden geen aansprakelijkheid voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften. In dergelijke gevallen vervalt de garantie.

ACHATÉ behoudt zich het recht voor om op elk moment, zonder kennisgeving of verplichting, wijzigingen aan te brengen in de handleiding, kleuren, specificaties, accessoires, materialen en modellen.

Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd, verspreid of verzonden in welke vorm of op welke manier dan ook, inclusief fotokopieën, opnamen of andere elektronische of mechanische methoden, zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever, behalve in het geval van korte citaten belichaamd in kritische recensies en bepaalde andere niet-commerciële toepassingen die zijn toegestaan door het auteursrecht. Voor toestemmingsaanvragen kun je contact met ons opnemen.

EN – English



This user manual accompanies the **ACHATÉ** window vacuum and contains important information about mounting, safety, disposal and use. Read the user manual carefully and follow the instructions and warnings to ensure your own safety and the safety of others.

Keep the manual for further reference, even if you are familiar with the product. Ensure to include this manual when passing on this product to third parties.

The images in the user manual are for illustrative purposes only and may differ slightly from the product. In that case, **ACHATÉ** is not obliged to adjust the manual. Use the actual product as a reference.

1. INTRODUCTION

Thank you for choosing an **ACHATÉ** product. Read the user manual carefully before use to ensure safe and correct operation of the product. Always follow the instructions to prevent damage or harm.

This product bears the CE marking and complies with applicable European regulatory requirements, including RoHS.

	CE marking: This product bears the CE marking, indicating that it conforms to the relevant European Union directives concerning safety, health, and environmental protection. The CE marking is a declaration by the manufacturer that the product meets the applicable EU legal requirements.
	RoHS Compliance This product complies with the RoHS Directive (2011/65/EU), which restricts the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. Compliance ensures that levels of substances such as lead, mercury, and cadmium remain below the maximum permitted thresholds.

The full EU Declaration of Conformity and all supporting test documentation are available upon request. If you have any questions, remarks, or problems using the product, please contact us.

We hope you enjoy your purchase!

2. EXPLANATION OF SYMBOLS

Throughout this user manual, the following symbols are used:

	Provides important information or helpful tips to enhance the use and performance of the product.
	DANGER: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in serious injury, death, or significant property damage.
	WARNING: Indicates a potentially dangerous situation that could result in serious injury or material damage.
	CAUTION: Indicates a situation that could result in minor injury or material damage.

The safety symbols do not replace the written safety instructions. Read and follow the safety instructions exactly.

3. SAFETY INSTRUCTIONS

	Read the user instructions carefully and especially observe the safety information. If you do not follow the safety instructions and information on proper handling in this manual, we assume no liability for any resulting personal injury or damage to property. Such cases will invalidate the warranty. Electrical appliances and batteries can expose people, especially children, to hazards that can cause serious injury or death. The use of electrical appliances and batteries can present hazards, including, but not limited to, injury, fire, electric shock, and damage to the electrical system. These safety instructions are intended to give you the information you need to use the ACHATÉ window vacuum and avoid such hazards. Common sense and respect for the device will help reduce the risk of injury. All possible hazards cannot be covered here, but we have tried to highlight the important ones. Also, observe the warnings or safety instructions in the individual chapters of this manual. Contact us if you have questions that remain unanswered by these warnings & safety instructions.
--	---

3.1. Correct use

The following instructions describe the correct use of the vacuum cleaner within its intended household application as described in the chapter "INTENDED USE".

- Use the window vacuum on vertical surfaces only. Do not use the device in a horizontal position or to vacuum standing water from horizontal surfaces. Using the window vacuum horizontally may cause water to leak from the ventilation openings, which could result in personal injury or damage to the device.
- Never use the window vacuum upside down.
- Do not use the device if it is leaking.
- Do not use the window vacuum to collect any substances other than water or diluted window cleaning solution.
- Only use the window vacuum in combination with standard, non-foaming window cleaning agents.
- Do not use boiling or hot water in the window vacuum or in the spray bottle. Risk of burns.
- Do not clean surfaces using hot or boiling water.
- Do not direct the spray jet toward the eyes.
- Do not direct the spray from the spray bottle toward persons or animals.
- Do not direct the spray toward electrical appliances.
- Do not lean out of windows while using the window vacuum.
- Take particular care when using the window vacuum at height.
- Ensure that the vacuum nozzle is free from debris such as hair or dirt to prevent streaking or damage to glass surfaces.

3.2. General safety

- Do not use the window vacuum for any purpose other than its intended use (see the chapter "INTENDED USE").
- The window vacuum is designed and intended for household use and is not suitable for commercial or industrial use.
- The window vacuum is meant for indoor use, but can also be used outdoors in dry weather conditions (the device is not waterproof). It is recommended to keep the device out of direct sunlight for extended periods when used outdoors. The device must be returned indoors after use.
- Handle the device carefully. Jolts, impacts, or falls, even from a low height, can damage the device.
- Do not place the window vacuum on an unstable surface. This may cause it to fall and result in a malfunction.
- Do not subject the window vacuum to mechanical stress.
- All parts must be correctly assembled to ensure the safety of the device.
- The device must be properly and securely connected during charging. Follow the instructions to prevent any possible damage/injury.
- Use only the accessories or attachments supplied or recommended by the manufacturer for this device. Incorrect accessories or attachments may pose a risk to the user and can damage the window vacuum.
- Do not insert any objects or fingers into openings.
- Do not apply excessive force when using the buttons on the window vacuum.
- Do not leave the switched-on window vacuum unattended. Close supervision is necessary when using near young children.
- Use the window vacuum only in daylight or good artificial light.

- If it is no longer possible to operate the window vacuum safely, take it out of operation and protect it from any accidental use. A safe operation can no longer be guaranteed if the device:
 - is visibly damaged;
 - is no longer working properly;
 - has been stored for extended periods in poor ambient conditions;
 - or has been subjected to serious transport-related stresses.

3.3. Persons & use

- The window vacuum is not a toy. Keep and store it out of the reach of children.
- Do not allow anyone who is not familiar with the operation of the window vacuum or the instructions to use the device.
- The device may be used only by persons who can understand and follow the instructions for safe operation and who are aware of the potential hazards.
- The window vacuum is not intended for use by children under 8 years of age due to the electrical, mechanical, and battery-related hazards associated with the device.
- This device may be used by persons aged 8 years and above, including persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they have been given supervision or instruction concerning safe use of the device and understand the hazards involved.
- Cleaning and maintenance must not be performed by children.

3.4. Electrical safety & charging adapter

- You must not modify, repair yourself, or disassemble the window vacuum. This can damage the device.
- Maintenance, modifications, and repairs may only be carried out by the manufacturer, a professional workshop appointed by the manufacturer, or a similarly qualified person.
- Check the device from time to time for damage. Never use the device if it shows signs of damage.
- Do not use the device while charging the battery.
- Charge the device using a standard 5 V DC - 1 A USB power supply. The charging time is approximately 3 to 3.5 hours and may vary depending on the power supply used and operating conditions.
- To prevent damage to the adapter and/or the window vacuum, ensure your mains outlet supplies the correct power supply for the charging adapter.
- The mains outlet must be located near the window vacuum and be easily accessible.
- To avoid energy loss and potential safety risks, always unplug the charging adapter from the mains outlet when the window vacuum is not being charged, when attaching accessories, during cleaning or maintenance, or if a fault occurs. The device is not electrically isolated from the mains when connected to the charging adapter.
- Never force the plug of your charging adapter into a mains outlet. If it does not fit easily into the mains outlet, stop using it. Always ensure that the plug of your charging adapter is properly connected to the mains outlet.
- It is normal for the charging adapter to feel a little warm. However, a loose fit between the mains outlet and the plug of the charging adapter can cause overheating and deformation of the plug. Contact a qualified electrician to replace the loose or worn mains outlet.
- To disconnect the charging adapter, grasp the adapter housing and pull the adapter out of the mains outlet.

- If the power fails during charging, turn off the device immediately and pull the charging adapter from the mains outlet.
- If smoke is produced or there are any unusual sounds or smells, switch off the window vacuum immediately and remove the charging adapter from the mains outlet. In these cases, the window vacuum should not be used until it has been inspected by the manufacturer or a similarly qualified person. Never inhale smoke from a potential device fire. If you have inhaled smoke, consult a doctor. The inhalation of smoke can be harmful.
- In the event of a fire, do not use water. Use suitable fire-fighting equipment and keep a safe distance from the appliance.
- For safety reasons, always disconnect the charging adapter in the event of a thunderstorm.

3.5. Charging cable

- Do not modify the charging cable.
- Check the cable periodically for damage. Never use the cable if there are any signs of damage.
- Never force a connector into a connection port. If the connector and port do not fit together easily, they are probably not compatible. Check for obstructions and ensure the connector matches the port, and that you have correctly positioned the connector with the port.
- Never unplug the charging cable from the charging adapter or the window vacuum by pulling the cable. Always pull on the connector.
- Be careful not to trip over the cable.
- The cable must not be kinked, pinched, or twisted.
- Ensure that the charging cable is not squeezed, bent, damaged by sharp edges, or put under mechanical stress.
- Never tie a knot in the cable.
- Avoid excessive thermal stress on the cable due to extreme heat or cold.
- Children can become entangled while playing with cables, posing a strangulation hazard. Electric cables are not toys.

3.6. Heat & ventilation

- The window vacuum may become warm during operation or while charging. This is normal.
- Do not cover the device or the ventilation holes while it is in operation, or being charged, as this may cause the window vacuum to overheat. This poses a risk of fire, electric shock, or injury.
- Ensure that the ventilation around the window vacuum is good during charging.
- Keep the device away from heat sources and away from areas where the ambient temperature is relatively high (e.g. stoves or other heat sources). Never use the device near naked flames (such as burning candles) or on hot surfaces.
- The window vacuum is designed to work best in normal ambient temperatures between 0 °C and 35 °C and to be stored at temperatures between 0 °C and 45 °C. The window vacuum may be damaged, and the battery lifespan may be shortened if the device is used or stored outside this temperature range. Do not subject your device to dramatic changes in temperature. Do not store your device in a hot car or direct sunlight for extended periods. Do not place the device near a window (especially in the summer).

3.7. Water

- This device is not waterproof. Exposure to water may result in electric shock, short circuits, or permanent damage to the device.
- Never use the window vacuum with moist hands. Moisture can cause electric shock or short circuits.
- Never touch your charging adapter with moist hands while connecting or disconnecting it from the mains outlet. Moisture can cause electric shock or short circuits.
- Do not charge the battery in wet environments.
- Do not use the window vacuum in or near a bath, shower, swimming pool, or any container filled with water, such as a sink.
- Do not use in wet environments. Do not immerse the charging cable or device in any liquid. Never pour liquids over or near the window vacuum. There is a risk of electric shock or a short circuit. If liquid does get inside the housing, turn off the window vacuum immediately. If you were charging the battery, immediately disconnect the charging adapter from the mains outlet.
- Do not reach for the device if it has fallen into the water while charging the battery. Immediately unplug the charging adapter from the mains outlet and only then remove the device from the water.
- Ensure that the window vacuum is placed on a dry surface.

3.8. Battery Safety

- Do not place the window vacuum near a fire or in direct sunlight. The heating of the device can cause additional heating, breaking, or explosion of the battery.
- Do not charge the battery at temperatures below 5°C or above 40°C.
- Do not continue charging the battery if it does not recharge within the specified charging time. Doing so may cause the battery to become hot, rupture, or ignite. Unplug the battery once fully charged or if left unattended during charging.
- Do not attempt to charge the battery if the battery emits any substances. In that case, immediately distance yourself from the battery in case of fire or explosion. Only charge with a charger with the correct specifications.
- Do not charge the battery near flammable materials (fire hazard).
- Do not attempt to pierce, modify, disassemble, or change the battery, as this may result in fire, explosion, chemical leakage, or serious injury.
- Do not use a battery that is damaged or deformed.
- Do not use your window vacuum if the battery begins to emit odour, starts to overheat, or begins to leak.
- Do not touch any leaking materials or breathe fumes emitted from the battery. Leaking or damaged batteries can lead to caustic burning of the skin. Therefore, use suitable gloves.
- The battery contains hazardous substances. Do not open the battery or insert any objects into it.
- Never throw the battery into a fire.
- An empty battery can still be dangerous.
- When handling the battery, ensure your hands, the product, and the battery are dry.
- Do not short-circuit. Short-circuiting may cause the battery to explode or leak.
- To avoid accidental short-circuiting of the battery after removal, do not let the battery terminals come into contact with metal objects (e.g. coins, hairpins, rings). Do not wrap the battery in aluminium foil. Tape the battery terminals or put the battery in a plastic bag before you discard it.
- Prevent children or animals from coming into contact with the battery.

4. INTENDED USE

The intended use of the **ACHATÉ** window vacuum is to clean smooth, non-porous surfaces by removing residual water and cleaning solution after washing. The device is designed to be used on vertical or slightly inclined surfaces such as windows, mirrors, glass panels, shower screens, tiles, and similar sealed surfaces. During normal use, the window vacuum is drawn across the surface with its suction nozzle, collecting moisture and dissolved dirt into an integrated water tank to leave the surface clean and streak-free. The device is intended exclusively for household or light domestic cleaning tasks and must be used in accordance with the instructions provided by the manufacturer. Use on rough, porous, or absorbent materials, or for purposes other than surface moisture removal, is not considered intended use.

**WARNING:**

Use this product only as described in this manual. Use outside the intended purpose or contrary to the instructions may result in reduced performance, damage to the device, or safety risks.

5. SCOPE OF DELIVERY

5.1. Contents

The following components are included in the scope of delivery:

- Window vacuum 1 x
- Nozzle for the window vacuum 1 x
- Spray bottle 1 x
- Attachment for the spray bottle 1 x
- Microfibre cloth 2 x
- USB-C charging cable 1 x
- User manual 1 x

**NOTE:**

Due to transportation and packaging requirements, some accessories may be supplied disassembled. Please follow the assembly instructions carefully.

5.2. Unpacking

Remove everything from the packaging and check for damage. If this is the case, do not use the window vacuum. Be very careful when opening the package to avoid damage to the product.

Compare all parts with the package contents. If you are missing a part or if you have a damaged part, contact us.

Before use, remove all packaging materials.



NOTE:

This device is packaged to protect it during transport. Keep the original box and other packaging in a safe place to prevent damage to the device if you need to transport it in the future. If you do throw away the packaging, please ensure it is recycled properly.

5.3. Safety during unpacking

Do not leave packaging material lying around carelessly during unpacking. It may become a dangerous playing material for children. Do not dispose of the packing materials until the window vacuum has been tried and is working.



WARNING: Plastic bags & foils.

To avoid the danger of suffocation, keep plastic bags and foil away from babies and children. Thin foils may cling to the nose and mouth and prevent breathing.



WARNING: Strangulation hazard (charging cable)

Cables longer than 22 cm can be harmful to babies and very young children. Children may get entangled while playing with the charging cable. Keep an eye on the charging cable when unpacking.

6. TECHNICAL DATA



NOTE: Due to continuing improvements on our product, the technical specifications are subject to change without notice.

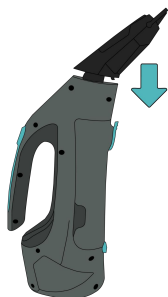
Product name	Window vacuum
Model	Window vacuum
Brand	ACHATÉ
Colour	Grey + blue
Material	ABS
Power	12 W
Protection class	Class III
Battery type	Lithium-Ion
Battery capacity	2200 mAh
Battery voltage	3.7 V
Charging interface	USB-C
Charging input	5 V DC - 1 A
Charging time	3 ~ 3.5 h
Usage time	40 min
Capacity of the dirty water tank	100 ml
Squeegee working width	28 cm
Charging cable length	120 cm
IP rating	IPX4
Weight	0.9 kg
Dimensions (L x W x H)	35.5 x 28 x 15.5 cm
Certifications	CE

7. PRODUCT PARTS

- ① Microfiber cloth
- ② Spray nozzle
- ③ Spray bottle
- ④ Vacuum nozzle
- ⑤ Rubber plug
- ⑥ Dirty water tank
- ⑦ Handle
- ⑧ Dirty water tank release button
- ⑨ Indicator light
- ⑩ ON/OFF button
- ⑪ Window vacuum
- ⑫ Ventilation openings
- ⑬ USB-C charging port
- ⑭ Attachment for the spray bottle (Behind the microfiber cloth)
- ⑮ Spray trigger

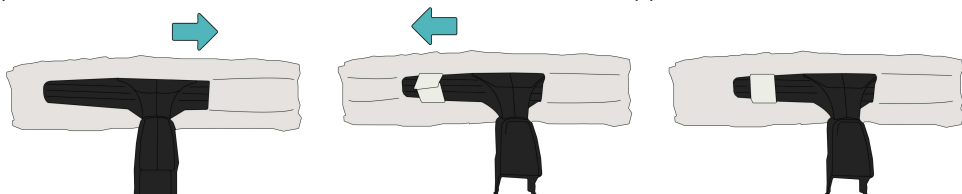


8. QUICK GUIDE: STEP-BY-STEP OPERATING INSTRUCTIONS



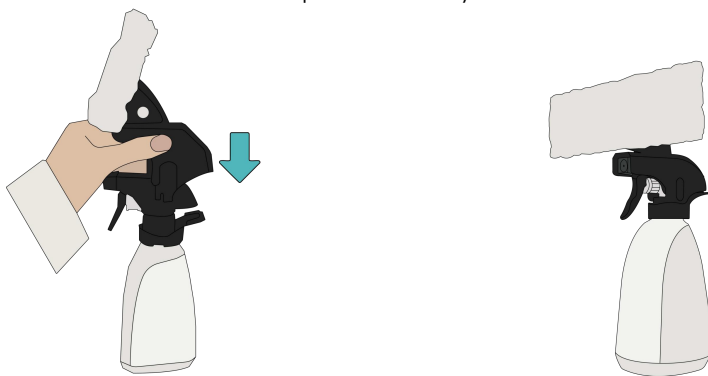
Step 1 – Attach the nozzle

Take the window vacuum and firmly click the nozzle onto the top of the housing. To remove it again, press the release button located underneath the nozzle and carefully pull it off.



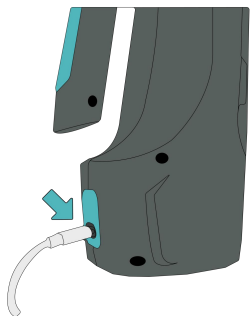
Step 2 – Attach the microfibre cloth to the attachment for the spray bottle

The microfibre cloth has a long side and a short side. The short side is fitted with a hook-and-loop fastener. Open the fastener and first slide the attachment into the long side of the cloth. Then pull it into the short side and fasten the hook-and-loop closure securely.



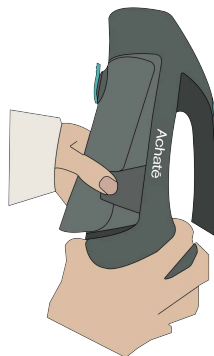
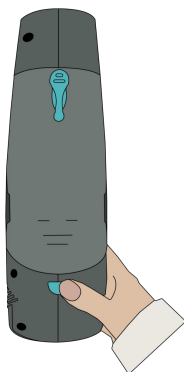
Step 3 – Attach the attachment to the spray bottle

First, unscrew the spray head from the bottle. Firmly click the attachment (with cloth attached) onto the spray bottle. Press the sides firmly until it clicks into place. Fill the bottle with water or window cleaning solution and spray the surface before you begin cleaning.



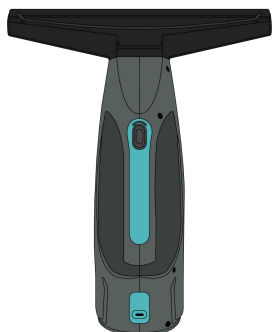
Step 4 – Charge the window vacuum

Connect the supplied USB-C cable to the charging port of the device. The indicator light illuminates red/orange while charging.



Step 5 – Empty the dirty water tank

Hold the window vacuum upright. When the tank is full (max. marking), press the release button at the bottom and slide the tank out at an angle. Empty the tank and reinsert it.



Step 6 – Switch on the window vacuum

Press the power button to switch on the device. The window vacuum is now ready to vacuum the window dry and streak-free.

9. ASSEMBLY & USE OF THE WINDOW VACUUM



WARNING:

The product must be fully assembled before use. Do not operate the product if it is only partially assembled or if any parts are damaged. Always follow the assembly instructions in the order described.

9.1. Preparation

1. **Attach the microfibre cloth:** Pull the microfibre cloth (1) over the attachment for the spray bottle (14) and secure it using the hook-and-loop fastener.
2. **Spraying:** Spray the surface evenly (e.g. window, mirror, or tiles).
3. **Pre-cleaning:** Wipe the surface with the microfibre cloth (11) to loosen dirt and dust.
4. **Surface cleaning:** Use the supplied cloth to wipe the surface clean.

9.2. Using the electric window vacuum

Step 1 – Apply the cleaning solution

- Spray the cleaning solution evenly onto the surface.

Step 2 – Wipe with a cloth

- Use the supplied cloth to clean the surface.
- All cleaning is performed during this step.

Step 3 – Use the electric window vacuum

- Switching on
 - Press the ON/OFF button (10).
 - The indicator light (9) turns on.



NOTE:

If the indicator light flashes red, recharge the window vacuum.

- Vacuuming
 - Move the vacuum nozzle (4) slowly downward in straight strokes over the wet surface to collect the water. Ensure good contact between the vacuum nozzle and the surface by keeping it as parallel to the window as possible.
- Repeating
 - After completing one section, start again at the top of the next section.
- Emptying the dirty water container
 - Use the ON/OFF button (10) to switch off the window vacuum
 - Hold the dirty water container (6) over a sink.
 - Remove the rubber plug (5) and pour out the dirty water.
 - Reinsert the plug (5) and continue cleaning if necessary.

- Switching off
 - When all surfaces are dry, press the ON/OFF button (10) to switch off the device.
 - The indicator light (9) turns off.
- Finishing
 - If necessary, wipe away any remaining streaks or moisture with a dry cloth.

10. SPRAY BOTTLE

10.1. Filling the bottle

- Unscrew and remove the spray trigger from the spray bottle.
- Gradually add the cleaning solution to the bottle. Do not overfill.
- We recommend using **ACHATÉ** "GLASS CLEANER" or an equivalent non-foaming window cleaning agent.



- Wipe off any spilt liquid with a soft cloth and reattach the spray trigger to the bottle.



NOTES:

- Use the appliance only in combination with standard, non-foaming window cleaning agents.
- Always follow the dilution and/or concentration instructions provided on the packaging of the cleaning agent.

10.2. Spray trigger

- Press the spray trigger (15) to dispense the cleaning solution through the spray nozzle (2).
- During initial use, it may be necessary to press the trigger several times before the spray function operates correctly.
- Spray the cleaning solution evenly onto the surface to be cleaned.
- Keep the spray nozzle at a distance of approximately 20 cm from the surface.
- Clean the surface with the microfibre cloth. Reapply the cleaning solution if necessary.

11. CHARGING THE BATTERY

Charge the battery only when the suction power decreases and the indicator light (9) flashes red.



NOTES:

- Fully charge the battery of the window vacuum for at least 3 hours before you use it for the first time or after a long period of disuse.
- It is normal for the charger to become warm during charging. Excessive heat indicates a fault.
- To extend the life of your battery, drain it every 3 months and then give it a full charge.
- Do not attempt to recharge a fully charged battery. Overcharging shortens battery life.
- Always follow the safety instructions as described in the chapter "SAFETY INSTRUCTIONS - Battery Safety".

- Ensure that the window vacuum is switched off.
- Connect the charging cable to a 5 V DC - 1 A charging adapter (not included) and plug the other end into the charging port (13). Plug the charging adapter in a working mains outlet.
- The indicator light (5) lights up red while charging.
- When the battery is fully charged, the indicator light (5) turns blue.
- The charging time from an empty battery to a full battery is 3 ~ 3.5 hours.
- Unplug the charging adapter when the charging is finished.



NOTE:

Do not use the window vacuum while you are charging the battery.



WARNING:

Do not charge the window vacuum while liquid is present in the dirty water tank.

12. TIPS

**CAUTION:**

Prevent water from entering the ventilation openings to reduce the risk of damage to the product.

- Switch off the product before removing or handling the dirty water tank.
- Apply only moderate pressure when cleaning windows or glass surfaces to avoid damage.
- Ensure that excess liquid flows downward and does not enter the ventilation openings.
- The window vacuum is not intended to collect larger amounts of liquid from horizontal surfaces, such as from a tipped drinking glass.
- Do not use the product on uneven glass surfaces such as frosted, textured, or patterned glass.
- Do not use the product to clean cracked or broken windows.
- If there is any possibility that the window vacuum or cleaning agents could damage or discolour a surface, test compatibility on a small, inconspicuous area before use.
- Before using the window vacuum on sensitive or high-gloss surfaces, test the microfibre wiping cloth on an inconspicuous area.

13. TROUBLESHOOTING

We have compiled a list of questions and answers intended to help people understand how to solve a particular problem. If you still have any problems, please feel free to contact us.



NOTE:
Please do not disassemble the device. Contact us if the reason for the malfunction is not found.

 Problem	 Possible cause	 Solution
The window vacuum does not start.	The battery is discharged.	Recharge the battery.
	The battery temperature is too high or too low.	Allow the battery to cool down or warm up to room temperature.
	There is an electrical fault in the device.	Contact us.
There is reduced or no suction.	The vacuum nozzle is blocked.	Remove any blockage from the vacuum nozzle.
	The dirty water tank was not correctly installed.	Reinstall the dirty water tank correctly.
The window vacuum switches off automatically.	The battery temperature is too high or too low.	Allow the battery to cool down or warm up to room temperature.
The battery does not charge.	The charging adapter is not connected correctly.	Check the charging adapter and charging cable connection.
	The battery temperature is too high or too low.	Allow the battery to cool down or warm up to room temperature.
There are streaks on the window.	The wiper blade is damaged or worn.	Replace the wiper blade.
	Excessive force was applied to the wiper blade	Reduce the applied pressure.
	Insufficient force was applied to the wiper blade.	Apply slightly more pressure.

14. CLEANING

**NOTE:**

Clean the window vacuum immediately after each use. Failure to remove residual dirt from the dirty water tank may lead to the growth of germs and microorganisms, resulting in unpleasant odours.

14.1. General cleaning guidelines

- Always switch off and unplug the charging adapter from the mains socket before cleaning.
- Be careful not to put too much pressure on the buttons while cleaning.
- Do not submerge the window vacuum in water or any other liquids. It is not allowed to rinse the device with water to prevent the water from leaking into the electrical circuit and causing malfunctions.
- Under no circumstances should you use aggressive cleaning agents, cleaning alcohol, or other chemical solutions, as these can penetrate the housing and impair functionality.
- Do not use abrasive objects for cleaning.
- Cleaning must not be performed by children.

14.2. Cleaning the microfiber cloth

1. Remove the microfiber cloth (1) from the spray bottle attachment (14).
2. Wash the cloth at a maximum temperature of 60 °C, without fabric softener.
3. Do not bleach, iron, or tumble dry the microfiber cloth.

14.3. Cleaning the window vacuum

1. Remove the vacuum nozzle (4) by pressing the ribbed release area. Clean it using a damp cloth.
2. Press the dirty water tank release button (8) and remove the dirty water tank (6). Rinse the tank with clean water.
3. Wipe the housing and handle (7) of the window vacuum with a damp cloth.

Reassembling the device

1. Reinsert the dirty water tank (6) until it audibly clicks into place.
2. Reattach the spray nozzle (2) to the spray bottle (3).
3. Refit the vacuum nozzle (4) onto the window vacuum.

14.4. Cleaning the dirty water tank



NOTE:

Regularly clean the dirty water tank to maintain optimal performance. When the water level reaches the maximum capacity, clean the tank promptly.

1. Removing: Grip the recesses on the sides of the dirty water tank (6), press the release button (8), and remove the tank.
2. Opening: Slightly turn the rubber plug (5) counterclockwise and remove it.
3. Emptying: Tilt the tank and pour out the contents.
4. Cleaning: Rinse the dirty water tank (6) with water. If necessary, use a small amount of mild detergent.
5. Cleaning the housing: Wipe the window vacuum (11) with a damp cloth and dry it thoroughly.

Reassembling the window vacuum

1. Reinsert the internal tube: Place the tube back into the dirty water tank (6), ensuring the angled edges align correctly.
2. Secure the rubber plug: Reinsert the rubber plug (5) and press it firmly into place until it is fully seated. Check that the sealing rings are correctly positioned.
3. Lock the dirty water tank: Insert the top of the dirty water tank (6) into the window vacuum (11) and press the lower part inward until it clicks into place.
4. Reattach the vacuum nozzle: Push the vacuum nozzle (4) back onto the window vacuum until it is securely fitted.

15. MAINTENANCE & SERVICE

- Apart from cleaning, the window vacuum is maintenance-free.
- You may not reconstruct, self-repair, or disassemble the window vacuum.
- Use only original parts or parts recommended by the manufacturer.
- Check regularly for damage and severe wear.



WARNINGS:

- Do not attempt to open the window vacuum for maintenance. Removing the housing or improper assembly may cause electric shocks, damage, short circuits, or fire.
- If, for any reason, you open the housing, the warranty will become null and void. The window vacuum contains no user-serviceable parts.
- Maintenance, service, and repairs may only be carried out by the manufacturer, a professional workshop appointed by the manufacturer, or a similarly qualified person. For maintenance or service, please contact us first at support@achate.com.

- For missing accessories such as the user manual or other items, contact us at the above-mentioned email address.
- In case of a defect, return the product in the original packaging to **ACHATÉ** with a failure description, proof of purchase, and all accessories.

16. STORAGE

- We advise cleaning the window vacuum before long-term storage (see the chapter "CLEANING").
- Store the window vacuum preferably in its original packaging.
- The device must be stored in an upright position.
- Do not store wet parts, as mould or rust may develop.
- Drain the water tanks before storage.
- Store the window vacuum in a place not exposed to sunlight & humidity, and which is dust-free.
- Do not store the window vacuum in extremely high or extremely low temperatures. This can damage the device.
- Recharge the battery of the window vacuum every 3 months, even if you did not use it at all.
- Coil the charging cable loosely, but do not wrap it around the device.
- Store the window vacuum beyond the reach of young children.

17. TRANSPORT

- During transport:
 - Avoid unnecessary shocks and impacts.
 - Do not drop the window vacuum.
 - Do not place heavy objects on top of it.
 - Protect the window vacuum from vibrations.
 - Use the original packaging whenever possible.
 - Ensure the window vacuum is disabled.
- After transport or storage at very low temperatures, the window vacuum must be accustomed to room temperature for approximately 30 minutes due to possible condensation. After that, the device can be used.

18. DISPOSAL & RECYCLING

This product has been manufactured using high-quality materials and components that can be reused and recycled. Please dispose of the product responsibly at the end of its service life.

18.1. Disposal of electrical and electronic equipment (WEEE)



Products marked with the crossed-out wheeled bin symbol are subject to separate collection in accordance with Directive 2012/19/EU (WEEE) and applicable national legislation.

Electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste. Instead, take the device to:

- an authorised municipal collection point, or
- a retailer upon the purchase of an equivalent new product.

Correct separate collection helps prevent environmental harm and enables proper recycling of valuable materials.

Please note:

Improper disposal may lead to penalties under national legislation.

18.2. Germany – ElektroG §18(4)

For products sold in Germany, the following additional consumer information is required:

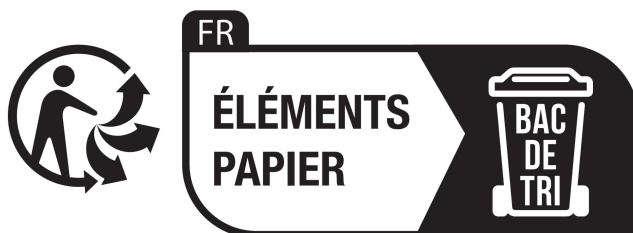
- Old electrical and electronic devices must be collected separately and not disposed of in household waste.
- Batteries and lamps that can be removed without damage must be taken out before disposal.
- Consumers may return old devices free of charge to municipal collection points.
- Retailer take-back obligations in Germany:
 - 1:1 take-back: When purchasing a new device of the same type, the old device must be accepted free of charge.
 - 0:1 take-back: Small devices (external dimension < 25 cm) can be returned even without buying a new product, up to three units per type.
 - Applies to physical retailers with $\geq 400 \text{ m}^2$ sales area for electrical/electronic goods, and to distance sellers whose storage/shipping areas for such goods cover $\geq 400 \text{ m}^2$.
- Consumers are responsible for deleting all personal data from devices prior to return.
- Germany reports annual collection and recycling quotas under the WEEE Directive.
- In accordance with the German Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG), the manufacturer is registered with Stiftung EAR under number DE 89950392.

18.3. France – Triman marking

If this product is sold in France, disposal instructions apply in accordance with the Triman legislation. Follow local collection guidance as indicated by the Triman logo and official French disposal instructions.



The paper elements of the packaging are recyclable. They must be sorted and disposed of in the appropriate paper recycling bin, in accordance with French regulations and local collection instructions.



18.4. Battery disposal

	This device contains a built-in rechargeable battery. The battery cannot be replaced by the user. The use and disposal of batteries and rechargeable batteries are governed by Regulation (EU) 2023/1542 on batteries and waste batteries. This regulation is directly applicable in all EU member states and aims to ensure the safe, sustainable, and environmentally responsible use of batteries.
--	--

Do not dispose of the device and the battery with household waste. Instead, return the device to a designated collection point or to an authorised service centre, as indicated by the crossed-out wheeled bin symbol, so that the battery can be properly recycled. Correct disposal helps protect the environment and human health.

18.5. Packing material disposal

	Dispose of packaging materials in an environmentally sound manner. Follow the notes and recycling symbols on the packaging and ensure plastic bags, cardboard, and other materials are collected for recycling.
--	--

19. WARRANTY & LIABILITY

ACHATÉ guarantees that for two years from the date of purchase, this product will be free from defects in materials and workmanship. This warranty does not affect the consumer's statutory rights under applicable EU consumer protection laws.

This warranty applies to products used for personal purposes, and not for commercial or rental purposes. **ACHATÉ**, at its discretion, will replace or repair this product or any component of the product found to be defective during the warranty period. Replacement will be made with a new or refurbished product or component. If the product is no longer available, a replacement may be made with a similar product of equal or greater value. No refunds shall be given. Your replacement unit will be returned to you for no charge and will be covered under this warranty for the balance of the warranty period.

This warranty is valid for the original purchaser from the date of initial purchase and is not transferable. Proof of purchase is required to obtain support under the warranty.

This warranty does not cover:

- Negligent use or misuse of the product.
- Charging with incorrect voltage or current.
- Damage resulting from falls or impacts.
- Water damage.
- Use contrary to the operating instructions.
- Disassembly, repair, or modification by anyone other than **ACHATÉ**.
- Damage caused by accidents or disasters, such as fire, flood, earthquake, war, vandalism, or theft.
- Damage caused by incorrect maintenance and storage.
- Damage caused by incorrect assembly.
- Damage caused by incorrect connections.
- Normal wear and tear.

Damage caused by failure to follow this manual's instructions will void the warranty. We do not accept any liability for consequential damage. We accept no liability for material damage or personal injury caused by improper use or failure to observe the safety instructions. In such cases, the warranty becomes void.

ACHATÉ reserves the right to make changes at any time, without notice or obligation, in the user manual, colours, specifications, accessories, materials, and models.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, distributed, or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording, or other electronic or mechanical methods, without the prior written permission of the publisher, except in the case of brief quotations embodied in critical reviews and certain other non-commercial uses permitted by copyright law. For permission requests, contact us.



Diese Bedienungsanleitung wird zusammen mit dem **ACHATÉ** Fensterreiniger geliefert und enthält wichtige Informationen zu Montage, Sicherheit, Entsorgung und Verwendung. Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die Anweisungen und Warnhinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit und der Sicherheit anderer.

Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf, auch wenn Sie mit dem Produkt vertraut sind. Geben Sie diese Anleitung unbedingt mit, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

Die Abbildungen in der Anleitung dienen nur zur Veranschaulichung und können geringfügig vom Produkt abweichen. In diesem Fall ist **ACHATÉ** nicht verpflichtet, die Anleitung anzupassen. Verwenden Sie das tatsächliche

1. EINLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für ein **ACHATÉ** Produkt entschieden haben. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch, um einen sicheren und korrekten Betrieb des Produkts zu gewährleisten. Befolgen Sie stets die Anweisungen, um Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.

Dieses Produkt trägt die CE-Kennzeichnung und entspricht den geltenden europäischen regulatorischen Anforderungen, einschließlich RoHS.

	CE Kennzeichnung: Dieses Produkt trägt die CE Kennzeichnung, die bestätigt, dass es den einschlägigen Richtlinien der Europäischen Union in Bezug auf Sicherheit, Gesundheit und Umweltschutz entspricht. Die CE Kennzeichnung ist eine Erklärung des Herstellers, dass das Produkt die geltenden EU Rechtsvorschriften erfüllt.
	RoHS Konformität Dieses Produkt entspricht der RoHS Richtlinie (2011/65/EU), die die Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in elektrischen und elektronischen Geräten beschränkt. Die Konformität stellt sicher, dass die Gehalte von Stoffen wie Blei, Quecksilber und Cadmium unter den zulässigen Höchstgrenzen liegen.

Die vollständige EU Konformitätserklärung sowie alle unterstützenden Testdokumente sind auf Anfrage erhältlich.

Wenn Sie Fragen, Anmerkungen oder Probleme bei der Verwendung des Produkts haben, kontaktieren Sie uns bitte.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Kauf!

2. ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

In dieser Bedienungsanleitung werden die folgenden Symbole verwendet:

	Bietet wichtige Informationen oder hilfreiche Tipps, um die Nutzung und Leistung des Produkts zu verbessern.
	GEFAHR: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen, zum Tod oder zu erheblichen Sachschäden führt.
	WARNUNG: Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die zu schweren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.
	VORSICHT: Weist auf eine Situation hin, die zu leichten Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

Die Sicherheitssymbole ersetzen nicht die schriftlichen Sicherheitshinweise. Lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese genau.

3. SICHERHEITSANWEISUNGEN

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Wenn Sie die Sicherheitshinweise und die Angaben zur richtigen Handhabung in dieser Anleitung nicht beachten, übernehmen wir keine Haftung für daraus resultierende Personenschäden oder Sachschäden. In solchen Fällen erlischt die Garantie. Elektrische Geräte und Akkus können Personen, insbesondere Kinder, Gefahren aussetzen, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können. Die Verwendung elektrischer Geräte und Akkus kann Risiken bergen, einschließlich, aber nicht beschränkt auf, Verletzungen, Brand, elektrischen Schlag und Schäden am elektrischen System. Diese Sicherheitshinweise sollen Ihnen die Informationen geben, die Sie benötigen, um den ACHATÉ Fensterreiniger sicher zu verwenden und solche Gefahren zu vermeiden. Gesunder Menschenverstand und ein respektvoller Umgang mit dem Gerät helfen, das Risiko von Verletzungen zu verringern. Es können nicht alle möglichen Gefahren abgedeckt werden, aber wir haben versucht, die
--	--

wichtigen hervorzuheben. Beachten Sie außerdem die Warnungen oder Sicherheitshinweise in den einzelnen Kapiteln dieser Anleitung.

Kontaktieren Sie uns, wenn Sie Fragen haben, die durch diese Warnungen und Sicherheitshinweise nicht beantwortet werden.

3.1. Richtige Verwendung

Die folgenden Anweisungen beschreiben den korrekten Gebrauch des Fensterreinigers innerhalb der vorgesehenen häuslichen Anwendung, wie im Kapitel „BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH“ beschrieben.

- Verwenden Sie den Fensterreiniger ausschließlich auf vertikalen Oberflächen. Verwenden Sie das Gerät nicht in horizontaler Position und nicht zum Aufsaugen von stehendem Wasser auf horizontalen Flächen. Eine horizontale Verwendung des Fensterreinigers kann dazu führen, dass Wasser aus den Lüftungsöffnungen austritt, was zu Verletzungen oder Schäden am Gerät führen kann.
- Verwenden Sie den Fensterreiniger niemals kopfüber.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es undicht ist.
- Verwenden Sie den Fensterreiniger nicht zum Aufsaugen anderer Stoffe als Wasser oder verdünnter Glasreinigungslösung.
- Verwenden Sie den Fensterreiniger nur in Kombination mit handelsüblichen, nicht schäumenden Glasreinigungsmitteln.
- Verwenden Sie kein kochendes oder heißes Wasser im Fensterreiniger oder in der Sprühflasche. Verbrennungsgefahr.
- Reinigen Sie keine Oberflächen mit heißem oder kochendem Wasser.
- Richten Sie den Sprühstrahl nicht auf die Augen.
- Richten Sie den Sprühstrahl aus der Sprühflasche nicht auf Personen oder Tiere.
- Richten Sie den Sprühstrahl nicht auf elektrische Geräte.
- Lehnen Sie sich während der Verwendung des Fensterreinigers nicht aus Fenstern hinaus.
- Seien Sie besonders vorsichtig bei der Verwendung des Fensterreinigers in der Höhe.
- Stellen Sie sicher, dass der Abzieher-Saugkopf frei von Rückständen wie Haaren oder Schmutz ist, um Streifenbildung oder Schäden an Glasoberflächen zu vermeiden.

3.2. Allgemeine Sicherheit

- Verwenden Sie den Fensterreiniger nicht für andere Zwecke als den bestimmungsgemäßen Gebrauch (siehe Kapitel „BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH“).
- Der Fensterreiniger ist für den Gebrauch im Haushalt konzipiert und vorgesehen und ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz geeignet.
- Der Fensterreiniger ist für den Innenbereich vorgesehen, kann jedoch bei trockenen Wetterbedingungen auch im Außenbereich verwendet werden (das Gerät ist nicht wasserdicht). Es wird empfohlen, das Gerät bei Verwendung im Außenbereich über längere Zeit nicht direkter Sonneneinstrahlung auszusetzen. Nach der Verwendung muss das Gerät wieder in Innenräume gebracht werden.
- Gehen Sie sorgfältig mit dem Gerät um. Erschütterungen, Stöße oder Stürze, auch aus geringer Höhe, können das Gerät beschädigen.
- Stellen Sie den Fensterreiniger nicht auf eine instabile Oberfläche. Dies kann dazu führen, dass das Gerät herunterfällt und eine Fehlfunktion verursacht.

- Setzen Sie den Fensterreiniger keiner mechanischen Belastung aus.
- Alle Teile müssen korrekt montiert sein, um die Sicherheit des Geräts zu gewährleisten.
- Das Gerät muss während des Ladevorgangs ordnungsgemäß und sicher angeschlossen sein. Befolgen Sie die Anweisungen, um mögliche Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehör oder Aufsätze, die für dieses Gerät vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Ungeeignetes Zubehör oder ungeeignete Aufsätze können ein Risiko für den Benutzer darstellen und den Fensterreiniger beschädigen.
- Führen Sie keine Gegenstände oder Finger in Öffnungen ein.
- Üben Sie beim Betätigen der Tasten des Fensterreinigers keine übermäßige Kraft aus.
- Lassen Sie den eingeschalteten Fensterreiniger nicht unbeaufsichtigt. Eine sorgfältige Aufsicht ist erforderlich, wenn das Gerät in der Nähe von kleinen Kindern verwendet wird.
- Verwenden Sie den Fensterreiniger nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Ist ein sicherer Betrieb des Fensterreinigers nicht mehr möglich, nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und sichern Sie es gegen unbeabsichtigte Benutzung. Ein sicherer Betrieb kann nicht mehr gewährleistet werden, wenn das Gerät:
 - sichtbar beschädigt ist;
 - nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert;
 - über längere Zeit unter schlechten Umgebungsbedingungen gelagert wurde;
 - oder starken transportbedingten Belastungen ausgesetzt war.

3.3. Personen & Verwendung

- Der Fensterreiniger ist kein Spielzeug. Halten und lagern Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lassen Sie das Gerät nicht von Personen benutzen, die mit der Bedienung des Fensterreinigers oder den Anweisungen nicht vertraut sind.
- Das Gerät darf nur von Personen verwendet werden, die die Anweisungen für einen sicheren Betrieb verstehen und befolgen können und sich der möglichen Gefahren bewusst sind.
- Der Fensterreiniger ist aufgrund der mit dem Gerät verbundenen elektrischen, mechanischen und akkubezogenen Gefahren nicht für die Verwendung durch Kinder unter 8 Jahren vorgesehen.
- Dieses Gerät darf von Personen ab 8 Jahren verwendet werden, einschließlich Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissen, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.

3.4. Elektrische Sicherheit & Ladeadapter

- Sie dürfen den Fensterreiniger nicht verändern, selbst reparieren oder zerlegen. Dies kann das Gerät beschädigen.
- Wartung, Änderungen und Reparaturen dürfen ausschließlich vom Hersteller, von einer vom Hersteller beauftragten Fachwerkstatt oder von einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es Anzeichen von Schäden aufweist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht während des Ladevorgangs des Akkus.
- Laden Sie das Gerät mit einem standardmäßigen 5 V DC USB-Netzteil. Die Ladezeit beträgt etwa 3 bis 3,5 Stunden und kann je nach verwendetem Netzteil und Betriebsbedingungen variieren.

- Um Schäden am Ladeadapter und/oder am Fensterreiniger zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass Ihre Steckdose die korrekte Stromversorgung für den Ladeadapter bereitstellt.
- Die Steckdose muss sich in der Nähe des Fensterreinigers befinden und leicht zugänglich sein.
- Um Energieverluste und mögliche Sicherheitsrisiken zu vermeiden, ziehen Sie den Ladeadapter immer aus der Steckdose, wenn der Fensterreiniger nicht geladen wird, beim Anbringen von Zubehör, während der Reinigung oder Wartung oder wenn eine Störung auftritt. Das Gerät ist nicht elektrisch vom Stromnetz getrennt, solange es an den Ladeadapter angeschlossen ist.
- Erzwingen Sie niemals das Einstecken des Steckers des Ladeadapters in die Steckdose. Passt er nicht leicht in die Steckdose, stellen Sie die Verwendung ein. Stellen Sie stets sicher, dass der Stecker des Ladeadapters ordnungsgemäß in der Steckdose steckt.
- Es ist normal, dass sich der Ladeadapter leicht warm anfühlt. Eine lose Verbindung zwischen Steckdose und Stecker des Ladeadapters kann jedoch zu Überhitzung und Verformung des Steckers führen. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, um die lose oder abgenutzte Steckdose ersetzen zu lassen.
- Zum Trennen des Ladeadapters fassen Sie das Adaptergehäuse an und ziehen den Adapter aus der Steckdose.
- Fällt während des Ladevorgangs der Strom aus, schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Ladeadapter aus der Steckdose.
- Wenn Rauch entsteht oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche auftreten, schalten Sie den Fensterreiniger sofort aus und ziehen Sie den Ladeadapter aus der Steckdose. In diesen Fällen darf der Fensterreiniger erst wieder verwendet werden, nachdem er vom Hersteller oder von einer entsprechend qualifizierten Person überprüft wurde. Atmen Sie niemals Rauch aus einem möglichen Gerätebrand ein. Wenn Sie Rauch eingeatmet haben, wenden Sie sich an einen Arzt. Das Einatmen von Rauch kann schädlich sein.
- Verwenden Sie im Brandfall kein Wasser. Verwenden Sie geeignete Löschmittel und halten Sie einen sicheren Abstand zum Gerät ein.
- Trennen Sie aus Sicherheitsgründen bei Gewitter stets den Ladeadapter vom Stromnetz.

3.5. Ladekabel

- Verändern Sie das Ladekabel nicht.
- Überprüfen Sie das Kabel regelmäßig auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Kabel niemals, wenn Anzeichen von Schäden vorhanden sind.
- Erzwingen Sie niemals das Einstecken eines Steckverbinders in eine Anschlussbuchse. Passen Stecker und Buchse nicht leicht zusammen, sind sie vermutlich nicht kompatibel. Prüfen Sie auf Verunreinigungen und stellen Sie sicher, dass der Stecker zur Buchse passt und korrekt positioniert ist.
- Ziehen Sie das Ladekabel niemals vom Ladeadapter oder vom Fensterreiniger ab, indem Sie am Kabel ziehen. Ziehen Sie immer am Stecker.
- Achten Sie darauf, nicht über das Kabel zu stolpern.
- Das Kabel darf nicht geknickt, gequetscht oder verdreht werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Ladekabel nicht eingeklemmt, gebogen, durch scharfe Kanten beschädigt oder mechanischer Belastung ausgesetzt wird.
- Knüpfen Sie niemals einen Knoten in das Kabel.
- Vermeiden Sie eine übermäßige thermische Belastung des Kabels durch extreme Hitze oder Kälte.
- Kinder können sich beim Spielen in Kabeln verheddern, wodurch eine Strangulationsgefahr entsteht. Elektrische Kabel sind kein Spielzeug.

3.6. Wärme und Belüftung

- Der Fensterreiniger kann sich während des Betriebs oder während des Ladevorgangs erwärmen. Dies ist normal.
- Decken Sie das Gerät oder die Lüftungsöffnungen während des Betriebs oder des Ladevorgangs nicht ab, da dies zu einer Überhitzung des Fensterreinigers führen kann. Dies stellt ein Risiko für Brand, elektrischen Schlag oder Verletzungen dar.
- Stellen Sie während des Ladevorgangs eine ausreichende Belüftung rund um den Fensterreiniger sicher.
- Halten Sie das Gerät von Wärmequellen und von Bereichen mit relativ hoher Umgebungstemperatur fern (z. B. Herde oder andere Wärmequellen). Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe offener Flammen (z. B. brennende Kerzen) oder auf heißen Oberflächen.
- Der Fensterreiniger ist für den optimalen Betrieb bei normalen Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und 35 °C ausgelegt und für die Lagerung bei Temperaturen zwischen 0 °C und 45 °C. Der Fensterreiniger kann beschädigt werden und die Lebensdauer des Akkus kann verkürzt werden, wenn das Gerät außerhalb dieses Temperaturbereichs verwendet oder gelagert wird. Setzen Sie das Gerät keinen starken Temperaturschwankungen aus. Lagern Sie das Gerät nicht über längere Zeit in einem heißen Auto oder in direktem Sonnenlicht. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Fensters auf (insbesondere im Sommer).

3.7. Wasser

- Dieses Gerät ist nicht wasserdicht. Der Kontakt mit Wasser kann zu elektrischem Schlag, Kurzschlüssen oder dauerhaften Schäden am Gerät führen.
- Verwenden Sie den Fensterreiniger niemals mit feuchten Händen. Feuchtigkeit kann elektrischen Schlag oder Kurzschlüsse verursachen.
- Berühren Sie den Ladeadapter niemals mit feuchten Händen, wenn Sie ihn an die Steckdose anschließen oder von ihr trennen. Feuchtigkeit kann elektrischen Schlag oder Kurzschlüsse verursachen.
- Laden Sie den Akku nicht in feuchten Umgebungen.
- Verwenden Sie den Fensterreiniger nicht in oder in der Nähe von Badewannen, Duschen, Schwimmbecken oder mit Wasser gefüllten Behältern wie Waschbecken.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten Umgebungen. Tauchen Sie das Ladekabel oder das Gerät nicht in Flüssigkeiten ein. Gießen Sie niemals Flüssigkeiten über oder in die Nähe des Fensterreinigers. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags oder eines Kurzschlusses. Gelangt dennoch Flüssigkeit in das Gehäuse, schalten Sie den Fensterreiniger sofort aus. Wurde der Akku geladen, trennen Sie den Ladeadapter sofort von der Steckdose.
- Greifen Sie das Gerät nicht, wenn es während des Ladevorgangs ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Ladeadapter aus der Steckdose und nehmen Sie das Gerät erst danach aus dem Wasser.
- Stellen Sie sicher, dass der Fensterreiniger auf einer trockenen Oberfläche steht.

3.8. Akkusicherheit

- Stellen Sie den Fensterreiniger nicht in die Nähe von Feuer oder in direktes Sonnenlicht. Die Erwärmung des Geräts kann zu zusätzlicher Erwärmung, Beschädigung oder Explosion des Akkus führen.
- Laden Sie den Akku nicht bei Temperaturen unter 5 °C oder über 40 °C.
- Setzen Sie den Ladevorgang nicht fort, wenn der Akku innerhalb der angegebenen Ladezeit nicht geladen wird. Dies kann dazu führen, dass sich der Akku erhitzt, reißt oder entzündet. Trennen Sie den Akku, sobald er vollständig geladen ist oder wenn er während des Ladevorgangs unbeaufsichtigt bleibt.
- Versuchen Sie nicht, den Akku zu laden, wenn dieser Stoffe abgibt. Halten Sie in diesem Fall sofort Abstand wegen Brand- oder Explosionsgefahr. Laden Sie nur mit einem Ladegerät mit den korrekten Spezifikationen.
- Laden Sie den Akku nicht in der Nähe von brennbaren Materialien (Brandgefahr).
- Versuchen Sie nicht, den Akku zu durchstechen, zu verändern, zu zerlegen oder zu modifizieren, da dies zu Brand, Explosion, chemischem Austritt oder schweren Verletzungen führen kann.
- Verwenden Sie keinen beschädigten oder verformten Akku.
- Verwenden Sie den Fensterreiniger nicht, wenn der Akku Geruch abgibt, überhitzt oder ausläuft.
- Berühren Sie keine austretenden Stoffe und atmen Sie keine Dämpfe ein, die vom Akku abgegeben werden. Auslaufende oder beschädigte Akkus können ätzende Hautverbrennungen verursachen. Tragen Sie daher geeignete Schutzhandschuhe.
- Der Akku enthält gefährliche Stoffe. Öffnen Sie den Akku nicht und führen Sie keine Gegenstände hinein.
- Werfen Sie den Akku niemals ins Feuer.
- Ein leerer Akku kann weiterhin gefährlich sein.
- Achten Sie beim Umgang mit dem Akku darauf, dass Ihre Hände, das Produkt und der Akku trocken sind.
- Vermeiden Sie Kurzschlüsse. Ein Kurzschluss kann dazu führen, dass der Akku explodiert oder ausläuft.
- Um einen unbeabsichtigten Kurzschluss des Akkus nach dem Entfernen zu vermeiden, dürfen die Akkupole nicht mit metallischen Gegenständen (z. B. Münzen, Haarnadeln oder Ringen) in Kontakt kommen. Wickeln Sie den Akku nicht in Aluminiumfolie. Kleben Sie die Akkupole ab oder legen Sie den Akku in einen Kunststoffbeutel, bevor Sie ihn entsorgen.
- Verhindern Sie, dass Kinder oder Tiere mit dem Akku in Kontakt kommen.

4. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Der bestimmungsgemässer Gebrauch des **ACHATÉ** Fensterreinigers besteht darin, glatte, nicht poröse Oberflächen zu reinigen, indem nach dem Waschen Restwasser und Reinigungsmittel entfernt werden. Das Gerät ist für den Einsatz auf vertikalen oder leicht geneigten Oberflächen wie Fenstern, Spiegeln, Glasplatten, Duschabtrennungen, Fliesen und ähnlichen versiegelten Oberflächen ausgelegt. Während des normalen Gebrauchs wird der Fensterreiniger mit seiner Saugdüse über die Oberfläche geführt, wobei Feuchtigkeit und gelöster Schmutz in einem integrierten Wassertank gesammelt werden, sodass die Oberfläche sauber und streifenfrei bleibt. Das Gerät ist ausschließlich für Haushalts- oder leichte Reinigungsaufgaben im Haushalt vorgesehen und muss gemäß den vom Hersteller bereitgestellten Anweisungen verwendet werden. Die Verwendung auf rauen, porösen oder saugfähigen Materialien oder für andere Zwecke als die Entfernung von Oberflächenfeuchtigkeit gilt nicht als bestimmungsgemässer Gebrauch.



WARNUNG:

Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich wie in dieser Anleitung beschrieben. Eine Verwendung außerhalb des bestimmungsgemäßen Zwecks oder entgegen den Anweisungen kann zu Leistungseinbußen, Schäden am Gerät oder Sicherheitsrisiken führen.

5. LIEFERUMFANG

5.1. Inhalt

Die folgenden Komponenten sind im Lieferumfang enthalten:

- Fensterreiniger 1 x
- Saugdüse für den Fensterreiniger 1 x
- Sprühflasche 1 x
- Abzieheraufsatz für die Sprühflasche 1 x
- Mikrofasertuch 2 x
- USB-C-Ladekabel 1 x
- Anleitung 1 x



HINWEIS:

Aufgrund von Transport- und Verpackungsanforderungen können einige Zubehörteile zerlegt geliefert werden. Befolgen Sie die Montageanweisungen sorgfältig.

5.2. Auspacken

Nehmen Sie alles aus der Verpackung und prüfen Sie es auf Schäden. Wenn dies der Fall ist, verwenden Sie den Fensterreiniger nicht. Seien Sie sehr vorsichtig beim Öffnen der Verpackung, um Schäden am Produkt zu vermeiden.

Vergleichen Sie alle Teile mit dem Packungsinhalt. Wenn ein Teil fehlt oder wenn Sie ein beschädigtes Teil haben, kontaktieren Sie uns.

Entfernen Sie vor der Verwendung alle Verpackungsmaterialien.



HINWEIS:

Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt ist. Bewahren Sie den Originalkarton und das übrige Verpackungsmaterial an einem sicheren Ort auf, um Schäden am Gerät zu vermeiden, falls es künftig transportiert werden muss. Entsorgen Sie die Verpackung fachgerecht, wenn Sie sie nicht mehr benötigen.

5.3. Sicherheit beim Auspacken

Lassen Sie Verpackungsmaterial beim Auspacken nicht achtlos herumliegen. Es kann zu gefährlichem Spielmaterial für Kinder werden. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht, bevor der Fensterreiniger ausprobiert wurde und funktioniert.



WARNUNG: Plastikbeutel und Folien.

Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, halten Sie Plastikbeutel und Folien von Babys und Kindern fern. Dünne Folien können an Nase und Mund haften und das Atmen verhindern.



WARNUNG: Strangulationsgefahr (Ladekabel)

Kabel länger als 22 cm können für Babys und sehr junge Kinder gefährlich sein. Kinder können sich beim Spielen im Ladekabel verheddern. Behalten Sie die Ladekabel beim Auspacken im Blick.

6. TECHNISCHE DATEN



HINWEIS:

Aufgrund fortlaufender Verbesserungen an unserem Produkt können sich die technischen Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung ändern.

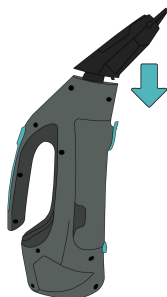
Produktname	Fensterreiniger
Modell	Fensterreiniger
Marke	ACHATÉ
Farbe	Grau + blau
Material	ABS
Leistung	12 W
Schutzklasse	Klasse III
Akkutyp	Lithium-Ion
Akkukapazität	2200 mAh
Akkuspannung	3,7 V
Ladeschnittstelle	USB-C
Ladeeingang	5 V DC - 1 A
Ladezeit	3 ~ 3,5 h
Betriebsdauer	40 min
Kapazität Schmutzwassertank	100 ml
Arbeitsbreite Abzieher	28 cm
Länge Ladekabel	120 cm
IP-Schutzart	IPX4
Gewicht	0,9 kg
Abmessungen (L x B x H)	35,5 x 28 x 15,5 cm
Zertifizierungen	CE

7. PRODUKTTEILE

- ① Mikrofasertuch
- ② Sprühdüse
- ③ Sprühflasche
- ④ Saugdüse
- ⑤ Gummistopfen
- ⑥ Schmutzwassertank
- ⑦ Griff
- ⑧ Entriegelungstaste des Schmutzwassertanks
- ⑨ Anzeigeleuchte
- ⑩ EIN/AUS-Taste
- ⑪ Fensterreiniger
- ⑫ Lüftungsöffnungen
- ⑬ USB-C-Ladeanschluss
- ⑭ Abzieheraufsatz für die Sprühflasche (Hinter dem Mikrofasertuch)
- ⑮ Sprühhebel

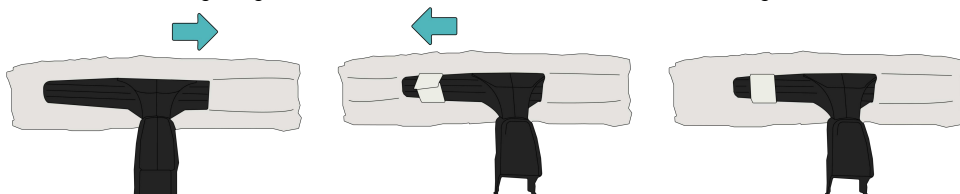


8. KURZANLEITUNG: SCHRITT-FÜR-SCHRITT-BEDIENUNGSANLEITUNG



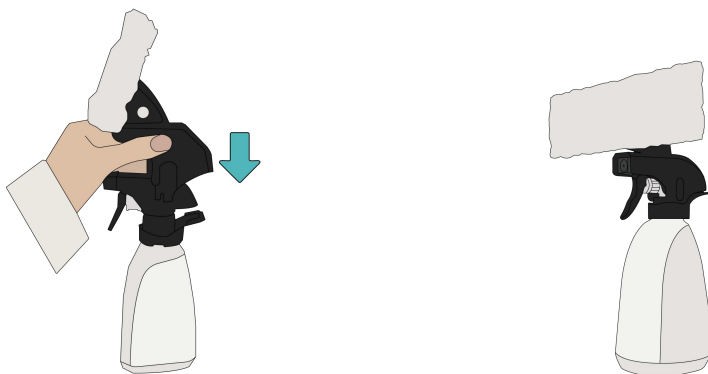
Schritt 1 – Düse anbringen

Nehmen Sie den Fensterreiniger und klicken Sie die Düse fest oben auf das Gehäuse. Zum Entfernen drücken Sie die Entriegelungstaste unterhalb der Düse und ziehen Sie sie vorsichtig ab.



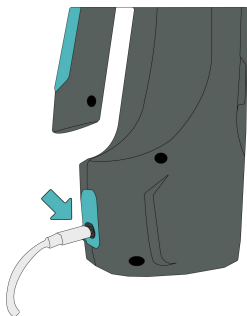
Schritt 2 – Mikrofasertuch am Abzieheraufsatz für die Sprühflasche befestigen

Das Mikrofasertuch hat eine lange und eine kurze Seite. Die kurze Seite ist mit einem Klettverschluss versehen. Öffnen Sie den Verschluss und schieben Sie den Aufsatz zunächst in die lange Seite des Tuchs. Ziehen Sie ihn anschließend in die kurze Seite und schließen Sie den Klettverschluss fest.



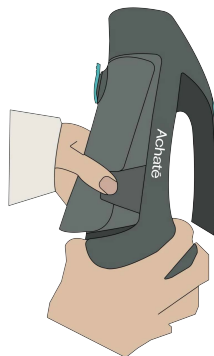
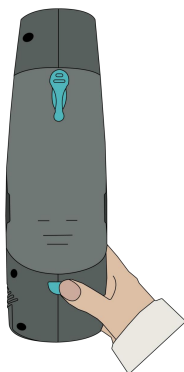
Schritt 3 – Aufsatz an der Sprühflasche befestigen

Schrauben Sie zunächst den Sprühkopf von der Flasche ab. Klicken Sie den Aufsatz (mit angebrachtem Tuch) fest auf die Sprühflasche. Drücken Sie die Seiten kräftig an, bis er hörbar einrastet. Füllen Sie die Flasche mit Wasser oder Glasreiniger und besprühen Sie die Oberfläche, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.



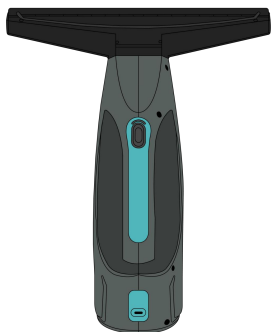
Schritt 4 – Fensterreiniger laden

Schließen Sie das mitgelieferte USB-C-Kabel an den Ladeanschluss des Geräts an. Die Anzeigeleuchte leuchtet während des Ladevorgangs rot/orange.



Schritt 5 – Schmutzwassertank entleeren

Halten Sie den Fensterreiniger aufrecht. Wenn der Tank voll ist (Max.-Markierung), drücken Sie die Entriegelungstaste an der Unterseite und ziehen Sie den Tank schräg heraus. Entleeren Sie den Tank und setzen Sie ihn wieder ein.



Schritt 6 – Fensterreiniger einschalten

Drücken Sie die EIN/AUS-Taste, um das Gerät einzuschalten. Der Fensterreiniger ist nun bereit, die Scheibe trocken und streifenfrei zu reinigen.

9. MONTAGE & VERWENDUNG DES FENSTERREINIGERS



WARNING:

Das Produkt muss vor der Verwendung vollständig montiert sein. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es nur teilweise montiert ist oder wenn Teile beschädigt sind. Befolgen Sie stets die Montageanweisungen in der beschriebenen Reihenfolge.

9.1. Vorbereitung

1. **Mikrofasertuch befestigen:** Ziehen Sie das Mikrofasertuch (1) über den Abzieheraufsatz für die Sprühflasche (14) und befestigen Sie es mit dem Klettverschluss.
2. **Sprühen:** Besprühen Sie die Oberfläche gleichmäßig (z. B. Fenster, Spiegel oder Fliesen).
3. **Vorbereitung der Oberfläche:** Wischen Sie die Oberfläche mit dem Mikrofasertuch (11) ab, um Schmutz und Staub zu lösen.
4. **Oberflächenreinigung:** Verwenden Sie das mitgelieferte Tuch, um die Oberfläche sauber zu wischen.

9.2. Verwendung des elektrischen Fensterreinigers

Schritt 1 – Reinigungsflüssigkeit auftragen

- Sprühen Sie die Reinigungsflüssigkeit gleichmäßig auf die Oberfläche.

Schritt 2 – Mit einem Tuch abwischen

- Verwenden Sie das mitgelieferte Tuch, um die Oberfläche zu reinigen.
- Die gesamte Reinigung erfolgt in diesem Schritt.

Schritt 3 – Elektrischen Fensterreiniger verwenden

- Einschalten
 - Drücken Sie die EIN/AUS-Taste (10).
 - Die Anzeileuchte (9) leuchtet auf.



HINWEIS:

Blinkt die Anzeileuchte rot, laden Sie den Fensterreiniger erneut auf.

- Absaugen
 - Führen Sie die Saugdüse (4) langsam in geraden Bahnen nach unten über die nasse Oberfläche, um das Wasser aufzunehmen. Achten Sie auf guten Kontakt zwischen Saugdüse und Oberfläche, indem Sie sie möglichst parallel zur Scheibe halten.
- Wiederholen
 - Beginnen Sie nach Abschluss eines Abschnitts oben am nächsten Abschnitt erneut.
- Schmutzwassertank entleeren
 - Schalten Sie den Fensterreiniger mit der EIN/AUS-Taste (10) aus.

- Halten Sie den Schmutzwassertank (6) über ein Waschbecken.
 - Entfernen Sie den Gummistopfen (5) und gießen Sie das Schmutzwasser aus.
 - Setzen Sie den Stopfen (5) wieder ein und setzen Sie die Reinigung bei Bedarf fort.
- Ausschalten
 - Wenn alle Oberflächen trocken sind, drücken Sie die EIN/AUS-Taste (10), um das Gerät auszuschalten.
 - Die Anzeileuchte (9) erlischt.
 - Abschluss
 - Wischen Sie bei Bedarf verbleibende Streifen oder Feuchtigkeit mit einem trockenen Tuch ab.

10. SPRÜHFLASCHE

10.1. Sprühflasche befüllen

- Schrauben Sie den Sprühhebel von der Sprühflasche ab und entfernen Sie ihn.
- Fügen Sie die Reinigungsflüssigkeit schrittweise in die Flasche ein. Nicht überfüllen.
- Wir empfehlen die Verwendung von **ACHATÉ** "GLASS CLEANER" oder eines gleichwertigen, nicht schäumenden Glasreinigers.



- Wischen Sie verschüttete Flüssigkeit mit einem weichen Tuch ab und befestigen Sie den Sprühhebel wieder an der Flasche.



HINWEISE:

- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich in Kombination mit handelsüblichen, nicht schäumenden Glasreinigern.
- Befolgen Sie stets die Verdünnungs- und/oder Konzentrationshinweise auf der Verpackung des Reinigungsmittels.

10.2. Sprühhebel

- Drücken Sie den Sprühhebel (15), um die Reinigungsflüssigkeit über die Sprühdüse (2) abzugeben.

- Bei der ersten Verwendung kann es erforderlich sein, den Hebel mehrmals zu betätigen, bevor die Sprühfunktion korrekt arbeitet.
- Sprühen Sie die Reinigungsflüssigkeit gleichmäßig auf die zu reinigende Oberfläche.
- Halten Sie die Sprühdüse in einem Abstand von etwa 20 cm zur Oberfläche.
- Reinigen Sie die Oberfläche mit dem Mikrofasertuch. Tragen Sie bei Bedarf erneut Reinigungsflüssigkeit auf.

11. AKKU LADEN

Laden Sie den Akku nur, wenn die Saugleistung nachlässt und die Anzeigeleuchte (9) rot blinkt.



HINWEISE:

- Laden Sie den Akku des Fensterreinigers vor der ersten Inbetriebnahme oder nach längerer Nichtbenutzung mindestens 3 Stunden vollständig auf.
- Es ist normal, dass der Ladeadapter während des Ladevorgangs warm wird. Übermäßige Hitze weist auf einen Defekt hin.
- Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, entladen Sie ihn alle 3 Monate vollständig und laden Sie ihn anschließend wieder vollständig auf.
- Versuchen Sie nicht, einen vollständig geladenen Akku erneut zu laden. Überladung verkürzt die Lebensdauer des Akkus.
- Befolgen Sie stets die Sicherheitsanweisungen im Kapitel „SICHERHEITSHINWEISE – Akkusicherheit“.

- Stellen Sie sicher, dass der Fensterreiniger ausgeschaltet ist.
- Schließen Sie das Ladekabel an einen 5 V DC – 1 A Ladeadapter (nicht im Lieferumfang enthalten) an und stecken Sie das andere Ende in den Ladeanschluss (13). Stecken Sie den Ladeadapter in eine funktionierende Steckdose.
- Die Anzeigeleuchte (5) leuchtet während des Ladevorgangs rot.
- Ist der Akku vollständig geladen, leuchtet die Anzeigeleuchte (5) blau.
- Die Ladezeit von einem leeren Akku bis zur vollständigen Ladung beträgt 3 bis 3,5 Stunden.
- Ziehen Sie den Ladeadapter nach Abschluss des Ladevorgangs aus der Steckdose.



HINWEIS:

Verwenden Sie den Fensterreiniger nicht, während der Akku geladen wird.



WARNUNG:

Laden Sie den Fensterreiniger nicht, wenn sich Flüssigkeit im Schmutzwassertank befindet.

12. TIPPS

**VORSICHT:**

Verhindern Sie, dass Wasser in die Lüftungsöffnungen gelangt, um das Risiko von Produktschäden zu verringern.

- Schalten Sie das Produkt aus, bevor Sie den Schmutzwassertank entfernen oder handhaben.
- Üben Sie beim Reinigen von Fenstern oder Glasflächen nur mäßigen Druck aus, um Schäden zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass überschüssige Flüssigkeit nach unten abfließt und nicht in die Lüftungsöffnungen gelangt.
- Der Fensterreiniger ist nicht dafür vorgesehen, größere Flüssigkeitsmengen von horizontalen Oberflächen aufzunehmen, z. B. aus einem umgestoßenen Trinkglas.
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf unebenen Glasoberflächen wie satiniertem, strukturiertem oder gemustertem Glas.
- Verwenden Sie das Produkt nicht zur Reinigung von gesprungenen oder zerbrochenen Fenstern.
- Wenn die Möglichkeit besteht, dass der Fensterreiniger oder Reinigungsmittel eine Oberfläche beschädigen oder verfärben könnten, testen Sie die Verträglichkeit vor der Anwendung an einer kleinen, unauffälligen Stelle.
- Testen Sie vor der Verwendung des Fensterreinigers auf empfindlichen oder hochglänzenden Oberflächen das Mikrofasertuch an einer unauffälligen Stelle.

13. FEHLERBEHEBUNG

Wir haben eine Liste mit Fragen und Antworten zusammengestellt, die dabei helfen soll, ein bestimmtes Problem zu lösen. Wenn weiterhin Probleme auftreten, können Sie uns jederzeit kontaktieren.



HINWEIS:

Bitte zerlegen Sie das Gerät nicht. Kontaktieren Sie uns, wenn die Ursache der Fehlfunktion nicht gefunden wird.

 Problem	 Mögliche Ursache	 Lösung
Der Fensterreiniger startet nicht.	Der Akku ist entladen.	Laden Sie den Akku auf.
	Die Temperatur des Akkus ist zu hoch oder zu niedrig.	Lassen Sie den Akku auf Raumtemperatur abkühlen oder sich erwärmen.
	Es liegt ein elektrischer Fehler im Gerät vor.	Kontaktieren Sie uns.
Es besteht eine verringerte oder keine Saugleistung.	Die Saugdüse ist blockiert.	Entfernen Sie eventuelle Blockierungen aus der Saugdüse.
	Der Schmutzwassertank ist nicht korrekt eingesetzt.	Setzen Sie den Schmutzwassertank korrekt wieder ein.
Der Fensterreiniger schaltet sich automatisch ab.	Die Temperatur des Akkus ist zu hoch oder zu niedrig.	Lassen Sie den Akku auf Raumtemperatur abkühlen oder sich erwärmen.
Der Akku wird nicht geladen.	Der Ladeadapter ist nicht korrekt angeschlossen.	Überprüfen Sie den Anschluss des Ladeadapters und des Ladekabels.
	Die Temperatur des Akkus ist zu hoch oder zu niedrig.	Lassen Sie den Akku auf Raumtemperatur abkühlen oder sich erwärmen.
Es bleiben Streifen auf der Scheibe zurück.	Die Abziehlippe ist beschädigt oder abgenutzt.	Ersetzen Sie die Abziehlippe.
	Auf die Abziehlippe wird übermäßige Kraft ausgeübt.	Verringern Sie den ausgeübten Druck.
	Auf die Abziehlippe wird unzureichende Kraft ausgeübt.	Üben Sie etwas mehr Druck aus.

14. REINIGUNG

**HINWEIS:**

Reinigen Sie den Fensterreiniger unmittelbar nach jedem Gebrauch. Werden verbleibende Verschmutzungen aus dem Schmutzwassertank nicht entfernt, kann dies zum Wachstum von Keimen und Mikroorganismen führen und unangenehme Gerüche verursachen.

14.1. Allgemeine Reinigungsrichtlinien

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung immer aus und ziehen Sie den Ladeadapter aus der Steckdose.
- Achten Sie darauf, beim Reinigen keinen übermäßigen Druck auf die Tasten auszuüben.
- Tauchen Sie den Fensterreiniger nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Das Abspülen des Geräts mit Wasser ist nicht zulässig, da Wasser in den elektrischen Stromkreis eindringen und Fehlfunktionen verursachen kann.
- Verwenden Sie unter keinen Umständen aggressive Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen, da diese in das Gehäuse eindringen und die Funktion beeinträchtigen können.
- Verwenden Sie keine scheuernden Gegenstände zur Reinigung.
- Die Reinigung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.

14.2. Reinigung des Mikrofasertuchs

1. Entfernen Sie das Mikrofasertuch (1) vom Abzieheraufsatz für die Sprühflasche (14).
2. Waschen Sie das Tuch bei einer maximalen Temperatur von 60 °C, ohne Weichspüler.
3. Bleichen, bügeln oder trocknen Sie das Mikrofasertuch nicht im Wäschetrockner.

14.3. Reinigung des Fensterreinigers

1. Entfernen Sie die Saugdüse (4), indem Sie auf den geriffelten Entriegelungsbereich drücken. Reinigen Sie sie mit einem feuchten Tuch.
2. Drücken Sie die Entriegelungstaste des Schmutzwassertanks (8) und entnehmen Sie den Schmutzwassertank (6). Spülen Sie den Tank mit sauberem Wasser aus.
3. Wischen Sie das Gehäuse und den Griff (7) des Fensterreinigers mit einem feuchten Tuch ab.

Zusammenbau des Geräts

1. Setzen Sie den Schmutzwassertank (6) wieder ein, bis er hörbar einrastet.
2. Befestigen Sie die Sprühdüse (2) wieder an der Sprühflasche (3).
3. Setzen Sie die Saugdüse (4) wieder auf den Fensterreiniger auf.

14.4. Reinigung des Schmutzwassertanks

**HINWEIS:**

Reinigen Sie den Schmutzwassertank regelmäßig, um eine optimale Leistung zu gewährleisten. Erreicht der Wasserstand die maximale Kapazität, reinigen Sie den Tank

1. Entfernen: Greifen Sie die Aussparungen an den Seiten des Schmutzwassertanks (6), drücken Sie die Entriegelungstaste (8) und entnehmen Sie den Tank.
2. Öffnen: Entfernen Sie den Gummistopfen (5).
3. Entleeren: Kippen Sie den Tank und gießen Sie den Inhalt aus.
4. Reinigen: Spülen Sie den Schmutzwassertank (6) mit Wasser aus. Verwenden Sie bei Bedarf eine kleine Menge mildes Reinigungsmittel.
5. Reinigung des Gehäuses: Wischen Sie den Fensterreiniger (11) mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie ihn gründlich.

Zusammenbau des Fensterreinigers

1. Interne Leitung einsetzen: Setzen Sie die Leitung wieder in den Schmutzwassertank (6) ein und achten Sie darauf, dass die abgeschrägten Kanten korrekt ausgerichtet sind.
2. Gummistopfen befestigen: Setzen Sie den Gummistopfen (5) wieder ein und drücken Sie ihn fest an, bis er vollständig sitzt. Prüfen Sie, ob die Dichtungsringe korrekt positioniert sind.
3. Schmutzwassertank verriegeln: Setzen Sie die Oberseite des Schmutzwassertanks (6) in den Fensterreiniger (11) ein und drücken Sie den unteren Teil nach innen, bis er hörbar einrastet.
4. Saugdüse wieder anbringen: Drücken Sie die Saugdüse (4) wieder auf den Fensterreiniger, bis sie sicher sitzt.

15. WARTUNG & SERVICE

- Abgesehen von der Reinigung ist der Fensterreiniger wartungsfrei.
- Sie dürfen den Fensterreiniger nicht umbauen, selbst reparieren oder zerlegen.
- Verwenden Sie ausschließlich Originalteile oder vom Hersteller empfohlene Teile.
- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Beschädigungen und starken Verschleiß.



WARNUNGEN:

- Versuchen Sie nicht, den Fensterreiniger zu Wartungszwecken zu öffnen. Das Entfernen des Gehäuses oder eine unsachgemäße Montage kann zu elektrischem Schlag, Schäden, Kurzschlüssen oder Brand führen.
- Wenn Sie aus irgendeinem Grund das Gehäuse öffnen, erlischt die Garantie. Der Fensterreiniger enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile.
- Wartung, Service und Reparaturen dürfen nur vom Hersteller, einer vom Hersteller beauftragten Fachwerkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durchgeführt werden. Für Wartung oder Service kontaktieren Sie uns bitte zunächst unter support@achate.com.

- Bei fehlendem Zubehör, wie z. B. der Anleitung oder anderen Teilen, kontaktieren Sie uns bitte unter der oben genannten E-Mail-Adresse.
- Im Falle eines Defekts senden Sie das Produkt in der Originalverpackung an ACHATÉ zurück, zusammen mit einer Fehlerbeschreibung, dem Kaufnachweis und sämtlichem Zubehör.

16. LAGERUNG

- Wir empfehlen, den Fensterreiniger vor einer längeren Lagerung zu reinigen (siehe Kapitel „REINIGUNG“).
- Lagern Sie den Fensterreiniger vorzugsweise in der Originalverpackung.
- Das Gerät muss in aufrechter Position gelagert werden.
- Lagern Sie keine nassen Teile, da sich Schimmel oder Rost bilden kann.
- Entleeren Sie die Wassertanks vor der Lagerung.
- Lagern Sie den Fensterreiniger an einem Ort, der nicht direkter Sonneneinstrahlung & Feuchtigkeit ausgesetzt ist und staubfrei ist.
- Lagern Sie den Fensterreiniger nicht bei extrem hohen oder extrem niedrigen Temperaturen. Dies kann das Gerät beschädigen.
- Laden Sie den Akku des Fensterreinigers alle 3 Monate auf, auch wenn Sie das Gerät überhaupt nicht verwendet haben.
- Wickeln Sie das Ladekabel locker auf, jedoch nicht um das Gerät herum.
- Lagern Sie den Fensterreiniger außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern.

17. TRANSPORT

- Während des Transports:
 - Vermeiden Sie unnötige Stöße und Erschütterungen.
 - Lassen Sie den Fensterreiniger nicht fallen.
 - Legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
 - Schützen Sie den Fensterreiniger vor Vibrationen.
 - Verwenden Sie nach Möglichkeit die Originalverpackung.
 - Stellen Sie sicher, dass der Fensterreiniger ausgeschaltet ist.
- Nach dem Transport oder nach der Lagerung bei sehr niedrigen Temperaturen muss sich der Fensterreiniger aufgrund möglicher Kondensation etwa 30 Minuten an die Raumtemperatur anpassen. Danach kann das Gerät verwendet werden.

18. ENTSORGUNG & RECYCLING

Dieses Produkt wurde aus hochwertigen Materialien und Komponenten hergestellt, die wiederverwendet und recycelt werden können. Bitte entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer verantwortungsbewusst.

18.1. Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (WEEE)



Produkte, die mit dem Symbol der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet sind, unterliegen gemäß der Richtlinie 2012/19/EU (WEEE) sowie den geltenden nationalen Rechtsvorschriften einer getrennten Sammlung.

Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht über den unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie das Gerät stattdessen:

- zu einer autorisierten kommunalen Sammelstelle oder
- zu einem Händler beim Kauf eines gleichwertigen neuen Produkts.

Die ordnungsgemäße getrennte Sammlung trägt dazu bei, Umweltschäden zu vermeiden und eine fachgerechte Wiederverwertung wertvoller Materialien zu ermöglichen.

Bitte beachten:

Eine unsachgemäße Entsorgung kann gemäß nationaler Gesetzgebung zu Strafen führen.

18.2. Deutschland – ElektroG §18(4)

Für in Deutschland verkaufte Produkte sind folgende zusätzliche Verbraucherinformationen erforderlich:

- Alte Elektro- und Elektronikgeräte müssen getrennt gesammelt und dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden.
- Batterien und Lampen, die ohne Beschädigung entfernt werden können, müssen vor der Entsorgung herausgenommen werden.
- Verbraucher können Altgeräte kostenlos bei kommunalen Sammelstellen abgeben.
- Rücknahmepflichten des Handels in Deutschland:
 - 1:1 Rücknahme: Beim Kauf eines neuen Geräts gleicher Art muss das Altgerät kostenlos angenommen werden.
 - 0:1 Rücknahme: Kleine Geräte (äußere Abmessung < 25 cm) können auch ohne Neukauf zurückgegeben werden, bis zu drei Geräte pro Geräteart.
 - Gilt für stationäre Händler mit $\geq 400 \text{ m}^2$ Verkaufsfläche für Elektro-/Elektronikgeräte sowie für Versandhändler, deren Lager-/Versandflächen für solche Geräte $\geq 400 \text{ m}^2$ betragen.
- Verbraucher sind dafür verantwortlich, alle persönlichen Daten vor der Rückgabe von den Geräten zu löschen.
- Deutschland meldet jährlich Sammel- und Recyclingquoten gemäß der WEEE-Richtlinie.
- Gemäß dem deutschen Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) ist der Hersteller bei der Stiftung EAR unter der Nummer DE 89950392 registriert.

18.3. Frankreich – Triman-Kennzeichnung

Wird dieses Produkt in Frankreich verkauft, gelten die Entsorgungshinweise gemäß der Triman-Gesetzgebung. Befolgen Sie die lokalen Sammelhinweise entsprechend dem Triman-Logo sowie die offiziellen französischen Entsorgungsvorschriften.



**Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !**

Die papierbasierten Verpackungsbestandteile sind recycelbar. Sie müssen gemäß den französischen Vorschriften und den lokalen Sammelhinweisen getrennt und in der dafür vorgesehenen Papiersammeltonne entsorgt werden.



19.1. Entsorgung des Akkus



Dieses Gerät enthält einen eingebauten, wiederaufladbaren Akku. Der Akku kann nicht vom Benutzer ausgetauscht werden. Die Verwendung und Entsorgung von Batterien und Akkus wird durch die Verordnung (EU) 2023/1542 über Batterien und Altbatterien geregelt. Diese Verordnung gilt unmittelbar in allen EU-Mitgliedstaaten und zielt darauf ab, eine sichere, nachhaltige und umweltgerechte Nutzung von Batterien zu gewährleisten.

Entsorgen Sie das Gerät und den Akku nicht über den Hausmüll. Geben Sie das Gerät stattdessen an einer vorgesehenen Sammelstelle oder bei einem autorisierten Servicezentrum ab, wie durch das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern angezeigt, damit der Akku ordnungsgemäß recycelt werden kann. Die korrekte Entsorgung trägt zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit bei.

18.4. Entsorgung von Verpackungsmaterial



Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien umweltgerecht. Befolgen Sie die Hinweise und Recyclingsymbole auf der Verpackung und stellen Sie sicher, dass Plastiktüten, Karton und andere Materialien zur Wiederverwertung gesammelt werden.

19. GARANTIE & HAFTUNG

ACHATÉ garantiert, dass dieses Produkt für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem Kaufdatum frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Diese Garantie berührt nicht die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers gemäß den anwendbaren EU-Verbraucherschutzgesetzen.

Diese Garantie gilt für Produkte, die für private Zwecke und nicht für kommerzielle oder vermietete Zwecke verwendet werden. **ACHATÉ** wird nach eigenem Ermessen dieses Produkt oder ein Bauteil des Produkts, das während des Garantiezeitraums als defekt befunden wird, ersetzen oder reparieren. Der Ersatz erfolgt durch ein neues oder überholtes Produkt oder Bauteil. Ist das Produkt nicht mehr verfügbar, kann ein Ersatz durch ein ähnliches Produkt mit gleichem oder höherem Wert erfolgen. Rückerstattungen werden nicht gewährt. Ihr Ersatzgerät wird Ihnen kostenlos zurückgesandt und ist für die Restlaufzeit der Garantie durch diese Garantie abgedeckt.

Diese Garantie gilt für den ursprünglichen Käufer ab dem Datum des Erstkaufs und ist nicht übertragbar. Ein Kaufnachweis ist erforderlich, um Support im Rahmen der Garantie zu erhalten.

Diese Garantie deckt Folgendes nicht ab:

- Fahrlässige Verwendung oder Missbrauch des Produkts.
- Laden mit falscher Spannung oder falschem Strom.
- Schäden durch Stürze oder Stöße.
- Wasserschäden.
- Verwendung entgegen der Betriebsanleitung.
- Demontage, Reparatur oder Modifikation durch andere als **ACHATÉ**.
- Schäden durch Unfälle oder Katastrophen wie Feuer, Überschwemmung, Erdbeben, Krieg, Vandalismus oder Diebstahl.
- Schäden durch unsachgemäße Wartung und Lagerung.
- Schäden durch fehlerhafte Montage.
- Schäden durch fehlerhafte Anschlüsse.
- Normaler Verschleiß.

Schäden, die durch Nichtbefolgung der Anweisungen dieses Handbuchs entstehen, führen zum Erlöschen der Garantie. Wir übernehmen keine Haftung für Folgeschäden. Wir übernehmen keine Haftung für Sachschäden oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Missachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden. In solchen Fällen erlischt die Garantie.

ACHATÉ behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne vorherige Ankündigung oder Verpflichtung Änderungen an der Bedienungsanleitung, den Farben, Spezifikationen, Zubehörteilen, Materialien und Modellen vorzunehmen.

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Veröffentlichung darf in irgendeiner Form oder mit irgendeinem Mittel reproduziert, verteilt oder übertragen werden, einschließlich Fotokopie, Aufnahme oder anderen elektronischen oder mechanischen Methoden, ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herausgebers, außer in Fällen kurzer Zitate in Rezensionen oder anderen nicht-kommerziellen Nutzungen, die nach dem Urheberrecht zulässig sind. Für Genehmigungsanfragen kontaktieren Sie uns bitte.

FR – Français



Ce manuel d'utilisation accompagne le nettoyeur de vitres **ACHATÉ** et contient des informations importantes concernant le montage, la sécurité, l'élimination et l'utilisation. Lisez attentivement ce manuel et suivez les instructions et les avertissements pour assurer votre sécurité et celle des autres.

Conservez ce manuel pour référence ultérieure, même si vous connaissez bien le produit. Veillez à inclure ce manuel lorsque vous transmettez ce produit à des tiers.

Les images du manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer légèrement du produit. Dans ce cas, **ACHATÉ** n'est pas tenue de modifier le manuel. Utilisez le produit réel comme référence.

1. INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi un produit **ACHATÉ**. Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant toute utilisation afin d'assurer un fonctionnement sûr et correct du produit. Suivez toujours les instructions pour éviter tout dommage ou risque.

Ce produit porte le marquage CE et est conforme aux exigences réglementaires européennes applicables, y compris RoHS.

	Marquage CE : Ce produit porte le marquage CE, indiquant qu'il est conforme aux directives pertinentes de l'Union européenne concernant la sécurité, la santé et la protection de l'environnement. Le marquage CE constitue une déclaration du fabricant selon laquelle le produit respecte les exigences légales de l'UE.
	Conformité RoHS Ce produit est conforme à la directive RoHS (2011/65/UE), qui limite l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques. La conformité garantit que les niveaux de substances telles que le plomb, le mercure et le cadmium restent en dessous des seuils autorisés.

La Déclaration UE de Conformité complète ainsi que toute la documentation d'essai sont disponibles sur demande.

Si vous avez des questions, remarques ou problèmes lors de l'utilisation du produit, veuillez nous contacter.

Nous espérons que vous apprécierez votre achat!

2. EXPLICATION DES SYMBOLES

Dans ce manuel d'utilisation, les symboles suivants sont utilisés :

	Fournit des informations importantes ou des conseils utiles pour améliorer l'utilisation et la performance du produit.
	DANGER : Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, la mort ou des dommages matériels importants.
	AVERTISSEMENT : Indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures graves ou des dommages matériels.
	ATTENTION : Indique une situation pouvant entraîner des blessures mineures ou des dommages matériels.

Les symboles de sécurité ne remplacent pas les consignes de sécurité écrites. Lisez et respectez exactement les consignes de sécurité.

3. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

	Lisez attentivement le manuel d'utilisation et respectez particulièrement les consignes de sécurité. Si vous ne suivez pas les consignes de sécurité et les indications relatives à la bonne manipulation figurant dans ce manuel, nous déclinons toute responsabilité pour les blessures corporelles ou les dommages matériels qui pourraient en résulter. Dans de tels cas, la garantie sera annulée. Les appareils électriques et les batteries peuvent exposer les personnes, en particulier les enfants, à des dangers pouvant entraîner des blessures graves ou la mort. L'utilisation d'appareils électriques et de batteries peut présenter des risques, notamment, sans s'y limiter, des blessures, un incendie, un choc électrique et des dommages au système électrique. Ces consignes de sécurité ont pour but de vous fournir les informations nécessaires pour utiliser le nettoyeur de vitres ACHATÉ en toute sécurité et éviter ces dangers. Le bon sens et le respect de l'appareil contribuent à réduire le risque de blessures. Il n'est pas possible de couvrir tous les dangers possibles, mais nous avons essayé de mettre
--	--

en évidence les plus importants. Respectez également les avertissements ou consignes de sécurité figurant dans les différents chapitres de ce manuel.

Contactez-nous si vous avez des questions auxquelles ces avertissements et consignes de sécurité ne répondent pas.

3.1. Utilisation correcte

Les instructions suivantes décrivent l'utilisation correcte du nettoyeur de vitres dans le cadre de l'application domestique prévue, telle que décrite dans le chapitre « UTILISATION PRÉVUE ».

- Utilisez le nettoyeur de vitres uniquement sur des surfaces verticales. N'utilisez pas l'appareil en position horizontale ni pour aspirer de l'eau stagnante sur des surfaces horizontales. Une utilisation horizontale du nettoyeur de vitres peut entraîner des fuites d'eau par les ouvertures de ventilation, ce qui peut provoquer des blessures ou endommager l'appareil.
- N'utilisez jamais le nettoyeur de vitres à l'envers.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des fuites.
- N'utilisez pas le nettoyeur de vitres pour aspirer des substances autres que de l'eau ou une solution de nettoyage pour vitres diluée.
- Utilisez le nettoyeur de vitres uniquement avec des produits de nettoyage pour vitres standard, non moussants.
- N'utilisez pas d'eau bouillante ou chaude dans le nettoyeur de vitres ou dans le flacon pulvérisateur. Risque de brûlures.
- Ne nettoyez pas les surfaces avec de l'eau chaude ou bouillante.
- Ne dirigez pas le jet de pulvérisation vers les yeux.
- Ne dirigez pas la pulvérisation du flacon pulvérisateur vers des personnes ou des animaux.
- Ne dirigez pas la pulvérisation vers des appareils électriques.
- Ne vous penchez pas par les fenêtres lors de l'utilisation du nettoyeur de vitres.
- Faites particulièrement attention lors de l'utilisation du nettoyeur de vitres en hauteur.
- Assurez-vous que la tête d'aspiration de la raclette est exempte de débris tels que des cheveux ou de la saleté afin d'éviter les traces ou les dommages aux surfaces en verre.

3.2. Sécurité générale

- N'utilisez pas le nettoyeur de vitres à d'autres fins que l'usage prévu (voir le chapitre « UTILISATION PRÉVUE »).
- Le nettoyeur de vitres est conçu et destiné à un usage domestique et ne convient pas à une utilisation commerciale ou industrielle.
- Le nettoyeur de vitres est destiné à une utilisation en intérieur, mais peut également être utilisé à l'extérieur par temps sec (l'appareil n'est pas étanche). Il est recommandé d'éviter une exposition prolongée à la lumière directe du soleil lors d'une utilisation à l'extérieur. Après utilisation, l'appareil doit être ramené à l'intérieur.
- Manipulez l'appareil avec précaution. Les chocs, impacts ou chutes, même de faible hauteur, peuvent endommager l'appareil.
- Ne placez pas le nettoyeur de vitres sur une surface instable. Cela pourrait entraîner une chute et provoquer un dysfonctionnement.
- Ne soumettez pas le nettoyeur de vitres à des contraintes mécaniques.
- Toutes les pièces doivent être correctement assemblées afin de garantir la sécurité de l'appareil.

- L'appareil doit être correctement et solidement raccordé pendant la charge. Suivez les instructions afin d'éviter tout dommage ou toute blessure éventuelle.
- Utilisez uniquement les accessoires ou les pièces rapportées fournis ou recommandés par le fabricant pour cet appareil. Des accessoires ou pièces inadaptés peuvent présenter un risque pour l'utilisateur et endommager le nettoyeur de vitres.
- N'insérez aucun objet ni aucun doigt dans les ouvertures.
- N'exercez pas de force excessive lors de l'utilisation des boutons du nettoyeur de vitres.
- Ne laissez pas le nettoyeur de vitres en marche sans surveillance. Une surveillance étroite est nécessaire lors d'une utilisation à proximité de jeunes enfants.
- Utilisez le nettoyeur de vitres uniquement à la lumière du jour ou sous un éclairage artificiel suffisant.
- S'il n'est plus possible d'utiliser le nettoyeur de vitres en toute sécurité, mettez l'appareil hors service et protégez-le contre toute utilisation accidentelle. Un fonctionnement sûr ne peut plus être garanti si l'appareil :
 - est visiblement endommagé ;
 - ne fonctionne plus correctement ;
 - a été stocké pendant de longues périodes dans de mauvaises conditions ambiantes ;
 - ou a été soumis à d'importantes contraintes liées au transport.

3.3. Personnes & utilisation

- Le nettoyeur de vitres n'est pas un jouet. Conservez-le et rangez-le hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas l'appareil être utilisé par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec le fonctionnement du nettoyeur de vitres ou avec les instructions.
- L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes capables de comprendre et de suivre les instructions pour une utilisation en toute sécurité et conscientes des dangers potentiels.
- Le nettoyeur de vitres n'est pas destiné à être utilisé par des enfants de moins de 8 ans en raison des dangers électriques, mécaniques et liés à la batterie associés à l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes âgées de 8 ans et plus, y compris des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.

3.4. Sécurité électrique & adaptateur de charge

- Vous ne devez pas modifier, réparer vous-même ou démonter le nettoyeur de vitres. Cela peut endommager l'appareil.
- L'entretien, les modifications et les réparations ne peuvent être effectués que par le fabricant, un atelier professionnel désigné par le fabricant ou une personne disposant de qualifications équivalentes.
- Vérifiez l'appareil de temps à autre afin de détecter d'éventuels dommages. N'utilisez jamais l'appareil s'il présente des signes de détérioration.
- N'utilisez pas l'appareil pendant la charge de la batterie.
- Chargez l'appareil à l'aide d'une alimentation USB standard de 5 V DC. Le temps de charge est d'environ 3 à 3,5 heures et peut varier en fonction de l'alimentation utilisée et des conditions d'utilisation.
- Afin d'éviter tout dommage à l'adaptateur de charge et/ou au nettoyeur de vitres, assurez-vous que la prise secteur fournit l'alimentation correcte pour l'adaptateur de charge.

- La prise secteur doit être située à proximité du nettoyeur de vitres et être facilement accessible.
- Afin d'éviter toute perte d'énergie et tout risque potentiel pour la sécurité, débranchez toujours l'adaptateur de charge de la prise secteur lorsque le nettoyeur de vitres n'est pas en charge, lors de la fixation d'accessoires, pendant le nettoyage ou l'entretien, ou en cas de dysfonctionnement. L'appareil n'est pas électriquement isolé du réseau lorsqu'il est raccordé à l'adaptateur de charge.
- Ne forcez jamais la fiche de l'adaptateur de charge dans une prise secteur. Si elle ne s'insère pas facilement, cessez de l'utiliser. Assurez-vous toujours que la fiche de l'adaptateur de charge est correctement branchée dans la prise secteur.
- Il est normal que l'adaptateur de charge soit légèrement chaud au toucher. Toutefois, un mauvais contact entre la prise secteur et la fiche de l'adaptateur de charge peut provoquer une surchauffe et une déformation de la fiche. Contactez un électricien qualifié afin de remplacer la prise secteur desserrée ou usée.
- Pour débrancher l'adaptateur de charge, saisissez le boîtier de l'adaptateur et retirez-le de la prise secteur.
- En cas de coupure de courant pendant la charge, éteignez immédiatement l'appareil et retirez l'adaptateur de charge de la prise secteur.
- Si de la fumée se dégage ou si des bruits ou des odeurs inhabituels apparaissent, éteignez immédiatement le nettoyeur de vitres et retirez l'adaptateur de charge de la prise secteur. Dans ces cas, le nettoyeur de vitres ne doit pas être utilisé tant qu'il n'a pas été contrôlé par le fabricant ou par une personne disposant de qualifications équivalentes. N'inhalez jamais la fumée provenant d'un éventuel incendie de l'appareil. Si vous avez inhalé de la fumée, consultez un médecin. L'inhalation de fumée peut être nocive.
- En cas d'incendie, n'utilisez pas d'eau. Utilisez des moyens d'extinction appropriés et maintenez une distance de sécurité par rapport à l'appareil.
- Pour des raisons de sécurité, débranchez toujours l'adaptateur de charge en cas d'orage.

3.5. Câble de charge

- Ne modifiez pas le câble de charge.
- Vérifiez régulièrement le câble afin de détecter d'éventuels dommages. N'utilisez jamais le câble s'il présente des signes de détérioration.
- Ne forcez jamais un connecteur dans un port de connexion. Si le connecteur et le port ne s'emboîtent pas facilement, ils ne sont probablement pas compatibles. Vérifiez l'absence d'obstructions et assurez-vous que le connecteur correspond au port et qu'il est correctement positionné.
- Ne débranchez jamais le câble de charge de l'adaptateur de charge ou du nettoyeur de vitres en tirant sur le câble. Tirez toujours sur le connecteur.
- Veillez à ne pas trébucher sur le câble.
- Le câble ne doit pas être plié, pincé ou tordu.
- Assurez-vous que le câble de charge n'est pas écrasé, plié, endommagé par des arêtes vives ou soumis à des contraintes mécaniques.
- Ne faites jamais de nœud dans le câble.
- Évitez toute contrainte thermique excessive sur le câble due à une chaleur ou un froid extrêmes.
- Les enfants peuvent s'emmêler en jouant avec des câbles, ce qui présente un risque de strangulation. Les câbles électriques ne sont pas des jouets.

3.6. Chaleur & ventilation

- Le nettoyeur de vitres peut devenir chaud pendant le fonctionnement ou pendant la charge. Ceci est normal.
- Ne couvrez pas l'appareil ni les ouvertures de ventilation pendant le fonctionnement ou la charge, car cela peut entraîner une surchauffe du nettoyeur de vitres. Cela présente un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.
- Assurez une bonne ventilation autour du nettoyeur de vitres pendant la charge.
- Tenez l'appareil éloigné des sources de chaleur et des zones où la température ambiante est relativement élevée (par exemple les cuisinières ou autres sources de chaleur). N'utilisez jamais l'appareil à proximité de flammes nues (telles que des bougies allumées) ou sur des surfaces chaudes.
- Le nettoyeur de vitres est conçu pour fonctionner de manière optimale à des températures ambiantes normales comprises entre 0 °C et 35 °C et pour être stocké à des températures comprises entre 0 °C et 45 °C. Le nettoyeur de vitres peut être endommagé et la durée de vie de la batterie peut être réduite si l'appareil est utilisé ou stocké en dehors de cette plage de températures. N'exposez pas l'appareil à des variations brusques de température. Ne stockez pas l'appareil pendant de longues périodes dans une voiture chaude ou en plein soleil. Ne placez pas l'appareil à proximité d'une fenêtre (surtout en été).

3.7. Eau

- Cet appareil n'est pas étanche. Une exposition à l'eau peut entraîner un choc électrique, des courts-circuits ou des dommages permanents à l'appareil.
- N'utilisez jamais le nettoyeur de vitres avec des mains humides. L'humidité peut provoquer un choc électrique ou des courts-circuits.
- Ne touchez jamais l'adaptateur de charge avec des mains humides lors du raccordement ou du débranchement de la prise secteur. L'humidité peut provoquer un choc électrique ou des courts-circuits.
- Ne chargez pas la batterie dans des environnements humides.
- N'utilisez pas le nettoyeur de vitres dans ou à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'une piscine ou de tout récipient rempli d'eau, tel qu'un évier.
- N'utilisez pas l'appareil dans des environnements humides. N'immergez pas le câble de charge ni l'appareil dans un liquide. Ne versez jamais de liquides sur ou à proximité du nettoyeur de vitres. Il existe un risque de choc électrique ou de court-circuit. Si du liquide pénètre dans le boîtier, éteignez immédiatement le nettoyeur de vitres. Si la batterie était en charge, débranchez immédiatement l'adaptateur de charge de la prise secteur.
- Ne tentez pas de saisir l'appareil s'il est tombé dans l'eau pendant la charge. Débranchez immédiatement l'adaptateur de charge de la prise secteur et retirez l'appareil de l'eau uniquement ensuite.
- Assurez-vous que le nettoyeur de vitres est placé sur une surface sèche.

3.8. Sécurité de la batterie

- Ne placez pas le nettoyeur de vitres à proximité d'un feu ou en plein soleil. L'échauffement de l'appareil peut provoquer un échauffement supplémentaire, une rupture ou une explosion de la batterie.
- Ne chargez pas la batterie à des températures inférieures à 5 °C ou supérieures à 40 °C.
- Ne poursuivez pas la charge si la batterie ne se recharge pas dans le temps de charge spécifié. Cela peut entraîner un échauffement, une rupture ou une inflammation de la batterie. Débranchez la batterie une fois complètement chargée ou si elle est laissée sans surveillance pendant la charge.
- N'essayez pas de charger la batterie si celle-ci émet des substances. Dans ce cas, éloignez-vous immédiatement en raison du risque d'incendie ou d'explosion. Chargez uniquement avec un chargeur présentant les spécifications correctes.
- Ne chargez pas la batterie à proximité de matériaux inflammables (risque d'incendie).
- N'essayez pas de percer, de modifier, de démonter ou d'altérer la batterie, car cela peut entraîner un incendie, une explosion, une fuite chimique ou des blessures graves.
- N'utilisez pas une batterie endommagée ou déformée.
- N'utilisez pas le nettoyeur de vitres si la batterie commence à dégager une odeur, à surchauffer ou à fuir.
- Ne touchez pas les matériaux qui fuient et n'inhalez pas les vapeurs émises par la batterie. Les batteries endommagées ou qui fuient peuvent provoquer des brûlures chimiques de la peau. Utilisez donc des gants appropriés.
- La batterie contient des substances dangereuses. N'ouvrez pas la batterie et n'y insérez aucun objet.
- Ne jetez jamais la batterie au feu.
- Une batterie vide peut rester dangereuse.
- Lors de la manipulation de la batterie, assurez-vous que vos mains, le produit et la batterie sont secs.
- Évitez tout court-circuit. Un court-circuit peut provoquer une explosion ou une fuite de la batterie.
- Afin d'éviter tout court-circuit accidentel de la batterie après son retrait, ne laissez pas les bornes de la batterie entrer en contact avec des objets métalliques (par exemple des pièces de monnaie, des épingles à cheveux ou des bagues). N'enveloppez pas la batterie dans du papier aluminium. Collez les bornes de la batterie ou placez-la dans un sac en plastique avant de la jeter.
- Empêchez les enfants ou les animaux d'entrer en contact avec la batterie.

4. UTILISATION PRÉVUE

L'utilisation prévue du nettoyeur de vitres **ACHATÉ** est le nettoyage de surfaces lisses et non poreuses en éliminant l'eau résiduelle et la solution de nettoyage après le lavage. L'appareil est conçu pour être utilisé sur des surfaces verticales ou légèrement inclinées telles que les fenêtres, les miroirs, les panneaux en verre, les parois de douche, les carreaux et des surfaces étanches similaires. Lors d'une utilisation normale, le nettoyeur de vitres est déplacé sur la surface à l'aide de sa buse d'aspiration, collectant l'humidité et les salissures dissoutes dans un réservoir d'eau intégré afin de laisser la surface propre et sans traces. L'appareil est destiné exclusivement aux tâches de nettoyage domestiques ou légères et doit être utilisé conformément aux instructions fournies par le fabricant. L'utilisation sur des matériaux rugueux, poreux ou absorbants, ou à des fins autres que l'élimination de l'humidité de surface, n'est pas considérée comme une utilisation prévue.



AVERTISSEMENT :

Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce manuel. Toute utilisation en dehors de l'usage prévu ou contraire aux instructions peut entraîner une baisse des performances, des dommages à l'appareil ou des risques pour la sécurité.

5. CONTENU DE LA LIVRAISON

5.1. Contenu

Les composants suivants sont inclus dans la livraison :

- Nettoyeur de vitres 1 x
- Buse pour le nettoyeur de vitres 1 x
- Flacon pulvérisateur 1 x
- Raclette pour le flacon pulvérisateur 1 x
- Chiffon en microfibre 2 x
- Câble de charge USB-C 1 x
- Manuel d'utilisation 1 x



REMARQUE :

En raison des exigences de transport et d'emballage, certains accessoires peuvent être fournis démontés. Veuillez suivre attentivement les instructions de montage.

5.2. Déballage

Retirez tout de l'emballage et vérifiez qu'il n'y a aucun dommage. Si c'est le cas, n'utilisez pas le nettoyeur de vitres. Soyez très prudent en ouvrant l'emballage afin d'éviter d'endommager le produit.

Comparez toutes les pièces avec le contenu de l'emballage. S'il manque une pièce ou si vous avez une pièce endommagée, contactez-nous.

Retirez tous les matériaux d'emballage avant utilisation.



REMARQUE :

Cet appareil est emballé afin de le protéger pendant le transport. Conservez la boîte d'origine et les autres éléments d'emballage dans un endroit sûr afin d'éviter tout dommage à l'appareil si vous devez le transporter ultérieurement. Si vous jetez l'emballage, veillez à ce qu'il soit recyclé correctement.

5.3. Sécurité lors du déballage

Ne laissez pas les matériaux d'emballage traîner négligemment pendant le déballage. Ils peuvent devenir un matériau de jeu dangereux pour les enfants. Ne jetez pas les matériaux d'emballage avant d'avoir essayé le nettoyeur de vitres et vérifié qu'il fonctionne.



AVERTISSEMENT : Sacs plastiques et films.

Pour éviter tout risque d'étouffement, gardez les sacs plastiques et les films hors de portée des bébés et des enfants. Les films fins peuvent adhérer au nez et à la bouche et empêcher la respiration.



AVERTISSEMENT : Risque de strangulation (câble de charge)

Les câbles d'une longueur supérieure à 22 cm peuvent être dangereux pour les bébés et les très jeunes enfants. Les enfants peuvent s'emmêler en jouant avec le câble de charge. Surveillez le câble de charge lors du déballage.

6. DONNÉES TECHNIQUES



REMARQUE :

En raison des améliorations continues apportées à notre produit, les spécifications techniques peuvent être modifiées sans préavis.

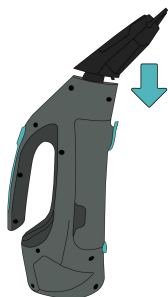
Nom du produit	Nettoyeur de vitres
Modèle	Nettoyeur de vitres
Marque	ACHATÉ
Couleur	Gris + bleu
Matériau	ABS
Puissance	12 W
Classe de protection	Classe III
Type de batterie	Lithium-ion
Capacité de la batterie	2200 mAh
Tension de la batterie	3,7 V
Interface de charge	USB-C
Entrée de charge	5 V DC – 1 A
Temps de charge	3 ~ 3,5 h
Durée d'utilisation	40 min
Capacité du réservoir d'eau sale	100 ml
Largeur de travail de la raclette	28 cm
Longueur du câble de charge	120 cm
Indice de protection IP	IPX4
Poids	0,9 kg
Dimensions (L x l x H)	35,5 x 28 x 15,5 cm
Certifications	CE

7. PIÈCES DU PRODUIT

- ① Chiffon en microfibre
- ② Buse de pulvérisation
- ③ Flacon pulvérisateur
- ④ Buse d'aspiration
- ⑤ Bouchon en caoutchouc
- ⑥ Réservoir d'eau sale
- ⑦ Poignée
- ⑧ Bouton de déverrouillage du réservoir d'eau sale
- ⑨ Voyant lumineux
- ⑩ Bouton MARCHÉ/ARRÊT
- ⑪ Nettoyeur de vitres
- ⑫ Ouvertures de ventilation
- ⑬ Port de charge USB-C
- ⑭ Raclette pour le flacon pulvérisateur (Derrière le chiffon en microfibre)
- ⑮ Gâchette de pulvérisation

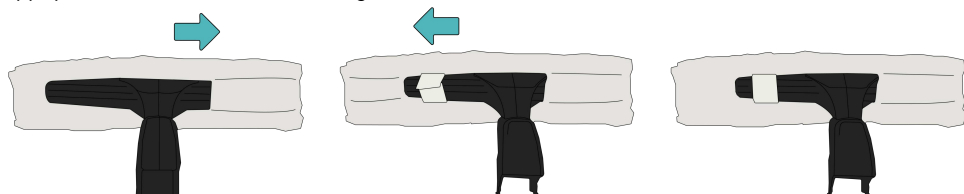


8. GUIDE RAPIDE : INSTRUCTIONS D'UTILISATION ÉTAPE PAR ÉTAPE



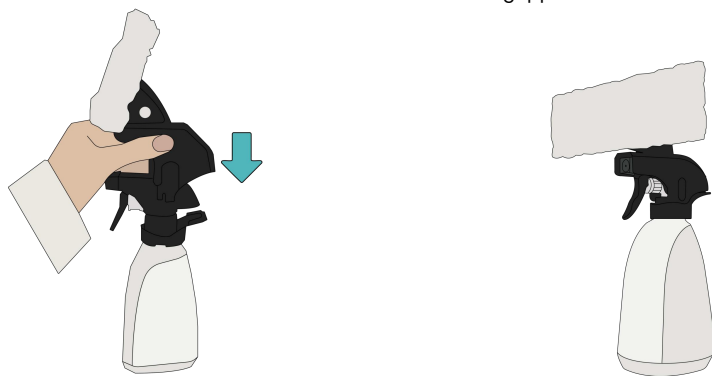
Étape 1 – Fixer la buse

Prenez le nettoyeur de vitres et enclenchez fermement la buse sur le dessus du boîtier. Pour la retirer, appuyez sur le bouton de déverrouillage situé sous la buse et tirez-la délicatement.



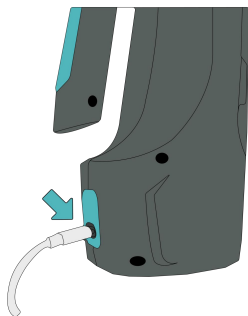
Étape 2 – Fixer le chiffon en microfibre sur la raclette pour le flacon pulvérisateur

Le chiffon en microfibre possède un côté long et un côté court. Le côté court est équipé d'une fermeture auto-agrippante. Ouvrez la fermeture et glissez d'abord la raclette dans le côté long du chiffon. Tirez ensuite vers le côté court et fixez solidement la fermeture auto-agrippante.



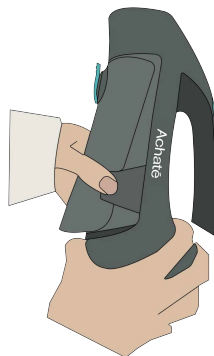
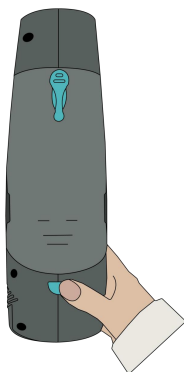
Étape 3 – Fixer la raclette sur le flacon pulvérisateur

Dévissez d'abord la tête de pulvérisation du flacon. Enclenchez fermement la raclette (avec le chiffon fixé) sur le flacon. Appuyez fermement sur les côtés jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Remplissez le flacon avec de l'eau ou une solution de nettoyage pour vitres et pulvérisez la surface avant de commencer le nettoyage.



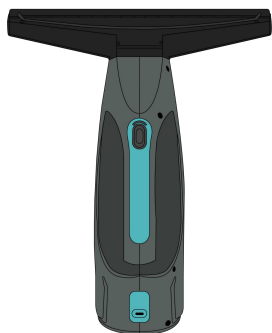
Étape 4 – Charger le nettoyeur de vitres

Connectez le câble USB-C fourni au port de charge de l'appareil. Le voyant lumineux s'allume en rouge/orange pendant la charge.



Étape 5 – Vider le réservoir d'eau sale

Maintenez le nettoyeur de vitres en position verticale. Lorsque le réservoir est plein (repère max.), appuyez sur le bouton de déverrouillage situé en bas et faites glisser le réservoir vers l'extérieur en biais. Videz le réservoir et remettez-le en place.



Étape 6 – Mettre le nettoyeur de vitres en marche

Appuyez sur le bouton MARCHÉ/ARRÊT pour allumer l'appareil. Le nettoyeur de vitres est maintenant prêt à sécher la vitre sans traces.

9. MONTAGE & UTILISATION DU NETTOYEUR DE VITRES



AVERTISSEMENT :

Le produit doit être entièrement assemblé avant utilisation. N'utilisez pas le produit s'il est partiellement assemblé ou si des pièces sont endommagées. Suivez toujours les instructions de montage dans l'ordre décrit.

9.1. Préparation

1. **Fixer le chiffon en microfibre** : Enfilez le chiffon en microfibre (1) sur la raclette pour le flacon pulvérisateur (14) et fixez-le à l'aide de la fermeture auto-agrippante.
2. **Pulvérisation** : Pulvérisez la surface de manière uniforme (par exemple une fenêtre, un miroir ou des carreaux).
3. **Pré-nettoyage** : Essuyez la surface avec le chiffon en microfibre (11) afin de décoller la saleté et la poussière.
4. **Nettoyage de la surface** : Utilisez le chiffon fourni pour nettoyer la surface.

9.2. Utilisation du nettoyeur de vitres électrique

Étape 1 – Appliquer la solution de nettoyage

- Pulvérisez la solution de nettoyage uniformément sur la surface.

Étape 2 – Essuyer avec un chiffon

- Utilisez le chiffon fourni pour nettoyer la surface.
- L'ensemble du nettoyage est effectué à cette étape.

Étape 3 – Utiliser le nettoyeur de vitres électrique

- Mise en marche
 - Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT (10).
 - Le voyant lumineux (9) s'allume.



REMARQUE :

Si le voyant lumineux clignote en rouge, rechargez le nettoyeur de vitres.

- Aspiration
 - Déplacez lentement la buse d'aspiration (4) vers le bas en passes droites sur la surface humide afin de recueillir l'eau. Assurez un bon contact entre la buse et la surface en la maintenant aussi parallèle que possible à la vitre.
- Répétition
 - Une fois une section terminée, recommencez-en haut de la section suivante.

- Vidange du réservoir d'eau sale
 - Éteignez le nettoyeur de vitres à l'aide du bouton MARCHE/ARRÊT (10).
 - Maintenez le réservoir d'eau sale (6) au-dessus d'un évier.
 - Retirez le bouchon en caoutchouc (5) et versez l'eau sale.
 - Remettez le bouchon (5) en place et poursuivez le nettoyage si nécessaire.
- Arrêt
 - Lorsque toutes les surfaces sont sèches, appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT (10) pour éteindre l'appareil.
 - Le voyant lumineux (9) s'éteint.
- Finition
 - Si nécessaire, essuyez les traces ou l'humidité restantes à l'aide d'un chiffon sec.

10. FLACON PULVÉRISATEUR

10.1. Remplissage du flacon

- Dévissez et retirez la gâchette de pulvérisation du flacon.
- Ajoutez progressivement la solution de nettoyage dans le flacon. Ne pas trop remplir.
- Nous recommandons l'utilisation du « GLASS CLEANER » **ACHATÉ** ou d'un nettoyant pour vitres équivalent non moussant.



- Essuyez tout liquide renversé à l'aide d'un chiffon doux et refixez la gâchette de pulvérisation sur le flacon.



REMARQUES :

- Utilisez l'appareil uniquement en combinaison avec des nettoyants pour vitres standards non moussants.
- Respectez toujours les instructions de dilution et/ou de concentration figurant sur l'emballage du produit de nettoyage.

10.2. Gâchette de pulvérisation

- Appuyez sur la gâchette de pulvérisation (15) pour distribuer la solution de nettoyage via la buse de pulvérisation (2).
- Lors de la première utilisation, il peut être nécessaire d'actionner la gâchette plusieurs fois avant que la pulvérisation ne fonctionne correctement.
- Pulvérisez la solution de nettoyage de manière uniforme sur la surface à nettoyer.
- Maintenez la buse de pulvérisation à une distance d'environ 20 cm de la surface.
- Nettoyez la surface à l'aide du chiffon en microfibre. Appliquez à nouveau la solution de nettoyage si nécessaire.

11. CHARGE DE LA BATTERIE

Rechargez la batterie uniquement lorsque la puissance d'aspiration diminue et que le voyant lumineux (9) clignote en rouge.



REMARQUES :

- Rechargez complètement la batterie du nettoyeur de vitres pendant au moins 3 heures avant la première utilisation ou après une longue période de non-utilisation.
- Il est normal que l'adaptateur de charge devienne chaud pendant la charge. Une chaleur excessive indique un défaut.
- Afin de prolonger la durée de vie de la batterie, déchargez-la tous les 3 mois, puis effectuez une charge complète.
- N'essayez pas de recharger une batterie déjà complètement chargée. La surcharge réduit la durée de vie de la batterie.
- Respectez toujours les consignes de sécurité décrites dans le chapitre « CONSIGNES DE SÉCURITÉ – Sécurité de la batterie ».

- Assurez-vous que le nettoyeur de vitres est éteint.
- Connectez le câble de charge à un adaptateur de charge 5 V DC – 1 A (non fourni) et branchez l'autre extrémité sur le port de charge (13). Branchez l'adaptateur de charge sur une prise secteur fonctionnelle.
- Le voyant lumineux (5) s'allume en rouge pendant la charge.
- Lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant lumineux (5) devient bleu.
- Le temps de charge d'une batterie vide à une batterie complètement chargée est de 3 à 3,5 heures.
- Débranchez l'adaptateur de charge une fois la charge terminée.



REMARQUE :

N'utilisez pas le nettoyeur de vitres pendant la charge de la batterie.



AVERTISSEMENT :

Ne chargez pas le nettoyeur de vitres lorsque du liquide est présent dans le réservoir d'eau sale.

12. CONSEILS

**ATTENTION :**

Empêchez l'eau de pénétrer dans les ouvertures de ventilation afin de réduire le risque d'endommagement du produit.

- Éteignez le produit avant de retirer ou de manipuler le réservoir d'eau sale.
- Appliquez uniquement une pression modérée lors du nettoyage des fenêtres ou des surfaces en verre afin d'éviter tout dommage.
- Veillez à ce que l'excès de liquide s'écoule vers le bas et n'entre pas dans les ouvertures de ventilation.
- Le nettoyeur de vitres n'est pas destiné à aspirer de grandes quantités de liquide sur des surfaces horizontales, par exemple à partir d'un verre renversé.
- N'utilisez pas le produit sur des surfaces en verre irrégulières telles que le verre dépoli, texturé ou à motifs.
- N'utilisez pas le produit pour nettoyer des fenêtres fissurées ou cassées.
- S'il existe un risque que le nettoyeur de vitres ou les agents de nettoyage endommagent ou décolorent une surface, testez la compatibilité sur une petite zone discrète avant utilisation.
- Avant d'utiliser le nettoyeur de vitres sur des surfaces sensibles ou très brillantes, testez le chiffon en microfibre sur une zone peu visible.

13. DÉPANNAGE

Nous avons compilé une liste de questions et réponses destinée à aider à comprendre comment résoudre un problème particulier. Si vous rencontrez encore des problèmes, n'hésitez pas à nous contacter.



REMARQUE :

Veuillez ne pas démonter l'appareil. Contactez-nous si la cause du dysfonctionnement n'est pas trouvée.

 Problème	 Cause possible	 Solution
Le nettoyeur de vitres ne démarre pas.	La batterie est déchargée.	Rechargez la batterie.
	La température de la batterie est trop élevée ou trop basse.	Laissez la batterie refroidir ou se réchauffer jusqu'à la température ambiante.
	Il existe un défaut électrique dans l'appareil.	Contactez-nous.
L'aspiration est réduite ou inexistante.	La buse d'aspiration est obstruée.	Retirez toute obstruction de la buse d'aspiration.
	Le réservoir d'eau sale n'est pas correctement installé.	Réinstallez correctement le réservoir d'eau sale.
Le nettoyeur de vitres s'éteint automatiquement.	La température de la batterie est trop élevée ou trop basse.	Laissez la batterie refroidir ou se réchauffer jusqu'à la température ambiante.
La batterie ne se recharge pas.	L'adaptateur de charge n'est pas correctement raccordé.	Vérifiez le raccordement de l'adaptateur de charge et du câble de charge.
	La température de la batterie est trop élevée ou trop basse.	Laissez la batterie refroidir ou se réchauffer jusqu'à la température ambiante.
Des traces restent sur la vitre.	La lame de la raclette est endommagée ou usée.	Remplacez la lame de la raclette.
	Une force excessive est appliquée sur la lame de la raclette.	Réduisez la pression appliquée.
	Une force insuffisante est appliquée sur la lame de la raclette.	Appliquez légèrement plus de pression.

14. NETTOYAGE



REMARQUE :

Nettoyez le nettoyeur de vitres immédiatement après chaque utilisation. Le fait de ne pas éliminer les saletés résiduelles du réservoir d'eau sale peut entraîner la prolifération de germes et de micro-organismes, ce qui peut provoquer des odeurs désagréables.

14.1. Consignes générales de nettoyage

- Éteignez toujours l'appareil et débranchez l'adaptateur de charge de la prise secteur avant le nettoyage.
- Veillez à ne pas exercer une pression excessive sur les boutons pendant le nettoyage.
- N'immergez pas le nettoyeur de vitres dans l'eau ni dans d'autres liquides. Il est interdit de rincer l'appareil à l'eau afin d'éviter toute infiltration d'eau dans le circuit électrique et tout dysfonctionnement.
- N'utilisez en aucun cas des agents de nettoyage agressifs, de l'alcool de nettoyage ou d'autres solutions chimiques, car ils peuvent pénétrer dans le boîtier et altérer le fonctionnement.
- N'utilisez pas d'objets abrasifs pour le nettoyage.
- Le nettoyage ne doit pas être effectué par des enfants.

14.2. Nettoyage du chiffon en microfibre

1. Retirez le chiffon en microfibre (1) du patin (en microfibre) pour le flacon pulvérisateur (14).
2. Lavez le chiffon à une température maximale de 60 °C, sans assouplissant.
3. Ne pas blanchir, repasser ni sécher le chiffon en microfibre au sèche-linge.

14.3. Nettoyage du nettoyeur de vitres

1. Retirez la buse d'aspiration (4) en appuyant sur la zone de déverrouillage striée. Nettoyez-la à l'aide d'un chiffon humide.
2. Appuyez sur le bouton de déverrouillage du réservoir d'eau sale (8) et retirez le réservoir d'eau sale (6). Rincez le réservoir à l'eau propre.
3. Essuyez le boîtier et la poignée (7) du nettoyeur de vitres avec un chiffon humide.

Remontage de l'appareil

1. Réinsérez le réservoir d'eau sale (6) jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.
2. Refixez la buse de pulvérisation (2) sur le flacon pulvérisateur (3).
3. Remettez la buse d'aspiration (4) sur le nettoyeur de vitres.

14.4. Nettoyage du réservoir d'eau sale



REMARQUE :

Nettoyez régulièrement le réservoir d'eau sale afin de maintenir des performances optimales. Lorsque le niveau d'eau atteint la capacité maximale, nettoyez le réservoir sans délai.

1. Retrait : Saisissez les évidements situés sur les côtés du réservoir d'eau sale (6), appuyez sur le bouton de déverrouillage (8) et retirez le réservoir.
2. Ouverture : Retirez le bouchon en caoutchouc (5).
3. Vidange : Inclinez le réservoir et versez le contenu.
4. Nettoyage : Rincez le réservoir d'eau sale (6) à l'eau. Si nécessaire, utilisez une petite quantité de détergent doux.
5. Nettoyage du boîtier : Essuyez le nettoyeur de vitres (11) à l'aide d'un chiffon humide et séchez-le soigneusement.

Remontage du nettoyeur de vitres

1. Remise en place du tube interne : Remplacez le tube dans le réservoir d'eau sale (6) en veillant à ce que les bords biseautés soient correctement alignés.
2. Fixation du bouchon en caoutchouc : Remplacez le bouchon en caoutchouc (5) et appuyez fermement jusqu'à ce qu'il soit complètement en place. Vérifiez que les joints d'étanchéité sont correctement positionnés.
3. Verrouillage du réservoir d'eau sale : Insérez la partie supérieure du réservoir d'eau sale (6) dans le nettoyeur de vitres (11) et appuyez sur la partie inférieure jusqu'à ce qu'un clic audible se fasse entendre.
4. Remise en place de la buse d'aspiration : Enfoncez la buse d'aspiration (4) sur le nettoyeur de vitres jusqu'à ce qu'elle soit correctement fixée.

15. ENTRETIEN & SERVICE

- Hormis le nettoyage, le nettoyeur de vitres ne nécessite aucun entretien.
- Il est interdit de modifier, de réparer soi-même ou de démonter le nettoyeur de vitres.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou des pièces recommandées par le fabricant.
- Vérifiez régulièrement l'absence de dommages et d'usure importante.



WARNINGS:

- N'essayez pas d'ouvrir le nettoyeur de vitres pour l'entretien. Le retrait du boîtier ou un assemblage incorrect peut provoquer des chocs électriques, des dommages, des courts-circuits ou un incendie.
- Si, pour quelque raison que ce soit, vous ouvrez le boîtier, la garantie devient nulle et non avenue. Le nettoyeur de vitres ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.
- L'entretien, le service et les réparations ne peuvent être effectués que par le fabricant, un atelier professionnel désigné par le fabricant ou une personne disposant de qualifications équivalentes. Pour toute demande d'entretien ou de service, veuillez d'abord nous contacter à l'adresse support@achate.com.

- En cas d'accessoires manquants, tels que le manuel d'utilisation ou d'autres éléments, veuillez nous contacter à l'adresse e-mail mentionnée ci-dessus.
- En cas de défaut, retournez le produit dans son emballage d'origine à **ACHATÉ**, accompagné d'une description de la panne, d'une preuve d'achat et de tous les accessoires.

16. STOCKAGE

- Nous recommandons de nettoyer le nettoyeur de vitres avant un stockage de longue durée (voir le chapitre « NETTOYAGE »).
- Stockez de préférence le nettoyeur de vitres dans son emballage d'origine.
- L'appareil doit être stocké en position verticale.
- Ne stockez pas des pièces humides, car des moisissures ou de la rouille peuvent se former.
- Videz le réservoir d'eau sale avant le stockage.
- Stockez le nettoyeur de vitres dans un endroit non exposé au soleil & à l'humidité et exempt de poussière.
- Ne stockez pas le nettoyeur de vitres à des températures extrêmement élevées ou extrêmement basses. Cela peut endommager l'appareil.
- Rechargez la batterie du nettoyeur de vitres tous les 3 mois, même si vous ne l'avez pas utilisée du tout.
- Enroulez le câble de charge sans le serrer, mais ne l'enroulez pas autour de l'appareil.
- Stockez le nettoyeur de vitres hors de portée des jeunes enfants.

17. TRANSPORT

- Pendant le transport :
 - Évitez les chocs et impacts inutiles.
 - Ne laissez pas tomber le nettoyeur de vitres.
 - Ne placez pas d'objets lourds sur l'appareil.
 - Protégez le nettoyeur de vitres contre les vibrations.
 - Utilisez l'emballage d'origine dans la mesure du possible.
 - Assurez-vous que le nettoyeur de vitres est éteint.
- Après un transport ou un stockage à des températures très basses, le nettoyeur de vitres doit s'acclimater à la température ambiante pendant environ 30 minutes en raison d'une éventuelle condensation. Ensuite, l'appareil peut être utilisé.

18. ÉLIMINATION & RECYCLAGE

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux et composants de haute qualité pouvant être réutilisés et recyclés. Veuillez éliminer le produit de manière responsable à la fin de sa durée de vie.

18.1. Élimination des équipements électriques et électroniques (DEEE)



Les produits portant le symbole de la poubelle sur roues barrée sont soumis à une collecte séparée conformément à la directive 2012/19/UE (DEEE) et à la législation nationale applicable.

Les équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers non triés. Apportez l'appareil :

- à un point de collecte municipal agréé, ou
- à un revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent.

Une collecte séparée correcte permet de prévenir les dommages environnementaux et de favoriser le recyclage approprié de matériaux de valeur.

Veuillez noter :

Une élimination incorrecte peut entraîner des sanctions conformément à la législation nationale.

18.2. Allemagne – ElektroG §18(4)

Pour les produits vendus en Allemagne, les informations supplémentaires suivantes sont requises pour les consommateurs :

- Les anciens équipements électriques et électroniques doivent être collectés séparément et ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers.
- Les batteries et lampes pouvant être retirées sans les endommager doivent être enlevées avant l'élimination.
- Les consommateurs peuvent retourner gratuitement les anciens appareils aux points de collecte municipaux.
- Obligations de reprise des détaillants en Allemagne :
 - Reprise 1:1 : Lors de l'achat d'un nouvel appareil du même type, l'ancien appareil doit être repris gratuitement.
 - Reprise 0:1 : Les petits appareils (dimension extérieure < 25 cm) peuvent être retournés même sans acheter un nouveau produit, jusqu'à trois unités par type d'appareil.
 - S'applique aux détaillants physiques disposant d'une surface de vente $\geq 400 \text{ m}^2$ pour les équipements électriques/électroniques, ainsi qu'aux vendeurs à distance dont les zones de stockage/expédition pour ces produits couvrent $\geq 400 \text{ m}^2$.
- Les consommateurs sont responsables de supprimer toutes les données personnelles des appareils avant leur retour.

- L'Allemagne déclare chaque année des taux de collecte et de recyclage conformément à la directive DEEE.
- Conformément à la loi allemande sur les équipements électriques et électroniques (ElektroG), le fabricant est enregistré auprès de la Stiftung EAR sous le numéro DE 89950392.

18.3. France – Marquage Triman

Si ce produit est vendu en France, les consignes d'élimination s'appliquent conformément à la législation Triman. Respectez les consignes de tri locales indiquées par le logo Triman ainsi que les instructions officielles françaises en matière d'élimination.



Les éléments en papier de l'emballage sont recyclables. Ils doivent être triés et déposés dans le bac de recyclage du papier approprié, conformément à la réglementation française et aux consignes de collecte locales.



18.4. Élimination de la batterie



Cet appareil contient une batterie rechargeable intégrée. La batterie ne peut pas être remplacée par l'utilisateur. L'utilisation et l'élimination des batteries et des batteries rechargeables sont régies par le règlement (UE) 2023/1542 relatif aux batteries et aux déchets de batteries. Ce règlement est directement applicable dans tous les États membres de l'UE et vise à garantir une utilisation sûre, durable et respectueuse de l'environnement des batteries.

Ne jetez pas l'appareil ni la batterie avec les déchets ménagers. Rapportez l'appareil à un point de collecte désigné ou à un centre de service agréé, comme l'indique le symbole de la poubelle roulante barrée, afin que la batterie puisse être recyclée correctement. Une élimination appropriée contribue à la protection de l'environnement et de la santé humaine.

18.5. Élimination des matériaux d'emballage



Éliminez les matériaux d'emballage de manière respectueuse de l'environnement. Suivez les indications et symboles de recyclage figurant sur l'emballage et assurez-vous que les sacs plastiques, cartons et autres matériaux soient collectés pour le recyclage.

19. GARANTIE & RESPONSABILITÉ

ACHATÉ garantit que ce produit sera exempt de défauts de matériaux et de fabrication pendant une durée de deux ans à compter de la date d'achat. Cette garantie n'affecte pas les droits légaux du consommateur au titre de la législation européenne applicable en matière de protection des consommateurs.

Cette garantie s'applique aux produits utilisés à des fins personnelles, et non à des fins commerciales ou de location. **ACHATÉ**, à sa discrétion, remplacera ou réparera ce produit ou tout composant jugé défectueux pendant la période de garantie. Le remplacement sera effectué avec un produit ou composant neuf ou remis à neuf. Si le produit n'est plus disponible, il pourra être remplacé par un produit similaire de valeur égale ou supérieure. Aucun remboursement ne sera accordé. Votre unité de remplacement vous sera renvoyée gratuitement et sera couverte par la garantie pour la période restante.

Cette garantie est valable pour l'acheteur initial à compter de la date d'achat et n'est pas transférable. Une preuve d'achat est requise pour obtenir une assistance dans le cadre de la garantie.

Cette garantie ne couvre pas :

- L'utilisation négligente ou abusive du produit.
- Charge avec une tension ou un courant incorrect.
- Les dommages résultant de chutes ou d'impacts.
- Les dégâts causés par l'eau.
- L'utilisation contraire au mode d'emploi.
- Le démontage, la réparation ou la modification par une autre personne qu'**ACHATÉ**.
- Les dommages causés par des accidents ou catastrophes, tels que incendie, inondation, tremblement de terre, guerre, vandalisme ou vol.
- Les dommages dus à un entretien ou un stockage incorrect.
- Les dommages dus à un mauvais assemblage.
- Les dommages dus à de mauvaises connexions.
- L'usure normale.

Les dommages causés par le non-respect des instructions du présent manuel annulent la garantie. Nous n'acceptons aucune responsabilité pour les dommages indirects. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une utilisation incorrecte ou du non-respect des consignes de sécurité. Dans ces cas, la garantie devient nulle.

ACHATÉ se réserve le droit de modifier à tout moment, sans préavis ni obligation, le mode d'emploi, les couleurs, les spécifications, les accessoires, les matériaux et les modèles.

Tous droits réservés. Aucun élément de cette publication ne peut être reproduit, distribué ou transmis, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, y compris photocopie, enregistrement ou autres méthodes électroniques ou mécaniques, sans l'autorisation préalable écrite de l'éditeur, sauf dans le cas de courtes citations incluses dans des critiques ou d'autres utilisations non commerciales autorisées par la loi sur le droit d'auteur. Pour toute demande d'autorisation, veuillez nous contacter.

Achaté

Means it cleans

ACHATÉ B.V.

Nieuwe Prinsenkade 3

4811VC Breda - The Netherlands

support@achate.com

www.achate.com